叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 北美石器(north American Stone Implements) 000001

2. 北美石器(north American Stone Implements) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

北美石器(North American Stone Implements)
第1/2页

[nɔːrθ]	[əˈmerɪkən]	[stoʊn]	[ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts]	.
NORTH	**AMERICAN**	**STONE**	**IMPLEMENTS**	**.**
北	美国人	石头	实施	.

北美石器。

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːrlz]	[ˈraʊ]	.
CHARLES	**RAU**	**.**
查尔斯	劳	.

查尔斯·劳。

[ˈriːˌprɪntɪd]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	[rɪˈpɔːrt]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[smɪθˈsoʊniːən, smɪˈsoʊniːən]	[ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n]	[fɔːr; fər]
REPRINTED	**FROM**	**THE**	**REPORT**	**OF**	**THE**	**SMITHSONIAN**	**INSTITUTION**	**FOR**
转载	从	这	报告	的	这	史密森尼	机构	为了

-	.
1872	**.**
-	.

摘自史密森学会 1872 年报告。

[ˈwɑːʃɪŋtən]	:
WASHINGTON	**:**
华盛顿	:

华盛顿:

[ˈgʌvərnmənt]	[ˈprɪntɪŋ]	[ˈɑːfɪs]	.	-	.
GOVERNMENT	**PRINTING**	**OFFICE**	**.**	**1873**	**.**
政府	印刷	办公室	.	-	.

政府印刷局。1873年。

[nɔːrθ]	[əˈmerɪkən]	[stoʊn]	[ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts]	.
NORTH	**AMERICAN**	**STONE**	**IMPLEMENTS**	**.**
北	美国人	石头	实施	.

北美石器。

[baɪ]	[tʃɑːrlz]	[ˈraʊ]	.
By	**Charles**	**Rau**	**.**
经过	查尔斯	劳	.

作者：查尔斯·劳。

[ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˌjʊrəˈpiːən]	[stoʊn]	[eɪdʒ][ˈɪntuː][ə; eɪ]	[ˈpɪriəd]	[ʌv; əv]	[tʃɪpt]	[stoʊn]	,
The	**division**	**of**	**the**	**European**	**stone**	**age**	**into**	**a**	**period**	**of**	**chipped**	**stone**	**,**
这	分配	的	这	欧洲的	石头	年龄	进入	一个	时期	的	缺口	石头	,

欧洲石器时代被划分为石器时代（或称打制石器时代）和石器时代（或称石器时代）。

[ænd; ənd][ə; eɪ]	[səkˈsiːdɪŋ]	[wʌn][ʌv; əv]	[graʊnd]	[ɔːr]	[ˈpɑːlɪʃt]	[stoʊn]	,	[ɔːr]	,	[ˈɪntuː][ðə; ði]	[ˌpeɪliəˈlɪθɪk]
and	**a**	**succeeding**	**one**	**of**	**ground**	**or**	**polished**	**stone**	**,**	**or**	**,**	**into**	**the**	**palaeolithic**
和	一个	成功	一	的	地面	或者	抛光	石头	,	或者	,	进入	这	旧石器时代

[ænd; ənd]	[ˌniːəˈlɪθɪk]	[pɪrɪədz]	,
and	**neolithic**	**periods**	**,**
和	新石器时代	时期	,

以及随后出现的磨制或抛光石器，或者，进入旧石器时代和新石器时代，

[siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [bɔːrn] [aʊt][baɪ][fækts] ,

seems	to	be	fully	borne	out	by	facts	,
似乎	到	是	完全	出生	出去	经过	事实	,

事实似乎完全证实了这一点。

[ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æn; ən] [ˌʌn'kɔntrəv\\:tid] ['beɪsɪs][fɔːr; fər]['fjuːtʃər][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn]

and	is	likely	to	remain	an	uncontroverted	basis	for	future	investigation	in
和	是	可能	到	保持	一个	无可争议的	基础	为了	未来	调查	在

['jʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

而且很可能继续成为欧洲未来调查的无可争议的基础。

[ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [tʃɪpt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [graʊnd] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] ;

In	North	America	chipped	as	well	as	ground	implements	are	abundant	;
在	北	美国	缺口	作为	出色地	作为	地面	实施	是	丰富	;

[jet] [ðeɪ] [ə'kɜːr] [prə'mɪskjuəsli] ,

yet	they	occur	promiscuously	,
然而	他们	发生	滥交	,

在北美，凿削式和研磨式工具都很常见；然而，它们的使用却很随意。

[ænd; ənd] [ðʌs] [fɑːr]['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'fɜːrd] [rɪ'spektɪvli] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n]['ɛpəks, 'iːpəks][ɪn][ðə; ði]

and	thus	far	cannot	be	referred	respectively	to	certain	epochs	in	the
和	因此	远的	不能	是	指	分别	到	肯定	纪元	在	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

development	of	the	aborigines	of	the	country	.
发展	的	这	土著居民	的	这	国家	.

因此，目前还不能分别将其与该国土著居民发展中的某些时期联系起来。

[ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] , [haʊ'evər] , [ɪz][bʌt; bət][ʌv; əv]['riːs(ə)nt] [deɪt] ,

Archæological	investigation	in	North	America	,	however	,	is	but	of	recent	date	,
考古学	调查	在	北	美国	,	然而	,	是	但	的	最近的	日期	,

然而，北美地区的考古调查起步较晚。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kerf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [keivz] [ænd; ənd][drɪft] - [bedz] ['pɑːsəbli] [meɪ]

and	a	careful	examination	of	our	caves	and	drift	-	beds	possibly	may
和	一个	小心	考试	的	我们的	洞穴	和	漂移	-	床	可能	可能

[liːd] [tuː; tə] [rɪ'zʌlts] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [əb'teɪnd] [ɪn] ['jʊrəp] .

lead	to	results	similar	to	those	obtained	in	Europe	.
带领	到	结果	相似的	到	那些	获得	在	欧洲	.

仔细检查我们的洞穴和漂砾床，或许能得出与欧洲类似的结果。

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][mæn] [lɪvd] [kənˌtempə'reɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naʊ]

When	in	the	latter	part	of	the	world	man	lived	contemporaneously	with	the	now
什么时候	在	这	后者	部分	的	这	世界	男人	居住地	同时	和	这	现在

[ɪk'stɪŋkt][lɑːrdʒ] [ˌpækə'dɜːrmətə] [ænd; ənd] [kɑːr'nɪvərəs] ['ænɪmlz] ,

extinct	large	pachydermatous	and	carnivorous	animals	,
灭绝	大的	厚皮	和	食肉的	动物	,

在地球后半部分，当人类与现已灭绝的大型厚皮食肉动物同时生活在一起时，

[hiː; hi] [juːst] [ʌn'^raund] [flɪnt] [tuːlz] [ʌv; əv] [ruːd] ['wɜːrkmənʃɪp] ,

he	used	unground	flint	tools	of	rude	workmanship	,
他	用过的	未接地	燧石	工具	的	粗鲁的	做工	,

他使用做工粗糙、未经打磨的燧石工具。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˌsjuːpə'siːdid] [ɪn][ðə; ði]['leɪtər]['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [stoʊn] [eɪdʒ] , [kəm'praizɪŋ]

which	were	superseded	in	the	later	stages	of	the	European	stone	age	,	comprising
哪个	是	被取代	在	这	之后	阶段	的	这	欧洲的	石头	年龄	,	包括

[ðə; ði] [ˌniːə'lɪθɪk] ['pɪriəd] ,

the	neolithic	period	,
这	新石器时代	时期	,

这些制度在欧洲石器时代后期，即新石器时代，被取代了。

[baɪ] [mɔːr] ['fɪnɪʃt] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][flɪnt][ænd; ənd] ['ʌðər] [stoʊn] ,
by **more** **finished** **articles** **of** **flint** **and** **other** **stone** **,**
经过 更多的 完成的 文章 的 燧石 和 其他 石头 ,

用燧石和其他石头制成的更多成品，

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː]['faɪn(ə)l] [ʃeɪp] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv] ['graɪndɪŋ]
many **of** **which** **were** **brought** **into** **final** **shape** **by** **the** **processes** **of** **grinding**
许多 的 哪个 是 带来 进入 最终的 形状 经过 这 流程 的 研磨
[ænd; ənd] ['pɑːlɪʃɪŋ] .
and **polishing** **.**
和 抛光 .

其中许多都是经过研磨和抛光等工序才最终成型的。

[ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [stoʊn] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ['laɪkwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]
In **North** **America** **stone** **implements** **likewise** **have** **been** **found** **associated** **with**
在 北 美国 石头 实施 同样地 有 到过 成立 联系 和
[ðə; ði] ['ɑːsiəs] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ɪk'stɪŋkt] ['ænɪmlz] ;
the **osseous** **remains** **of** **extinct** **animals** **;**
这 骨性的 遗迹 的 灭绝 动物 ;

在北美，人们也曾发现石器与已灭绝动物的骨骼遗骸有关；

[jet] [ðiːz] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ,
yet **these** **implements** **,** **it** **appears** **,**
然而 这些 实施 , 它 出现 ,

然而，这些工具似乎.....

['difəd] [ɪn][noʊ][waɪz][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]
differed **in** **no** **wise** **from** **those** **in** **use** **among** **the** **aborigines** **at** **the** **period** **of**
不同 在 不 明智的 从 那些 在 使用 之中 这 土著居民 在 这 时期 的
[ðer; ðər][fɜːrst] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪts] .
their **first** **intercourse** **with** **the** **whites** **.**
他们的 第一的 交往 和 这 白人 .

与土著居民在与白人初次接触时所使用的语言并无二致。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
In **the** **year** **1839** **,**
在 这 年 - ,

1839年，

[ðə; ði] [leɪt] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ælbərt][siː] . [kɔk] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] -
the **late** **Dr** **.** **Albert** **C** **.** **Koch** **discovered** **in** **the** **bottom** **of** **the** **Bourbeuse** -
['rɪvər] ,
River **,**
河 ,

已故的阿尔伯特·C·科赫博士在布尔布斯河底发现了

[ɪn] [ˌgæskən'eɪd] ['kaʊnti] , [mɪ'zʊri] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstəˌdɑːn][ˌdʒaɪgæn'tiːəs] ['ʌndər] ['veri]
in **Gasconade** **County** **,** **Missouri** **,** **the** **remains** **of** **a** **Mastodon** **giganteus** **under** **very**
在 加斯科纳德 县 , 密苏里州 , 这 遗迹 的 一个 乳齿象 巨型 在下面 非常
[pɪ'kjuːliər]['sɜːrkəmstænsɪz] .
peculiar **circumstances** **.**
奇特 情况 .

在密苏里州加斯科内德县，发现了一具巨型乳齿象的遗骸，其发现情况非常特殊。

[ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][boʊnz] [ə'pɪrd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [bəːnd] ,
The **greater** **portion** **of** **the** **bones** **appeared** **more** **or** **less** **burned** **,**
这 更大的 部分 的 这 骨头 出现 更多的 或者较少的 烧伤 ,

大部分骨头看起来都或多或少被烧焦了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] ['kɪndld] [baɪ]['hju:mən]

and	there	was	sufficient	evidence	that	the	fire	had	been	kindled	by	human
和	那里	曾是	充足的	证据	那	这	火	有	到过	点燃	经过	人类

['eɪdʒənsi] ,

agency	,
机构	,

有充分证据表明，这场火灾是人为纵火造成的。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][hju:dʒ] ['kri:tʃər] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd]

and	with	the	design	of	killing	the	huge	creature	,	which	had	been	found
和	和	这	设计	的	杀	这	巨大的	生物	,	哪个	有	到过	成立

['maɪərd][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

mired	in	the	mud	,
陷入困境	在	这	泥	,

他们的目的是杀死那只被发现陷在泥里的巨型生物。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['helpləs] [kən'dɪʃ(ə)n] .

and	in	an	entirely	helpless	condition	.
和	在	一个	完全	无助	状况	.

完全处于无助状态。

[ðə; ði]['ænəməlz] [fɔ:r] [ænd; ənd][haɪnd][legz] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ]

The	animal's	fore	and	hind	legs	,	untouched	by	the	fire	,	were	in	a
这	动物	前	和	后	腿	,	未受触碰	经过	这	火	,	是	在	一个

[ˌpɜ:rpən'dɪkjələr][pə'zɪʃ(ə)n] ,

perpendicular	position	,
垂直	位置	,

这只动物的前腿和后腿没有被火烧到，呈垂直姿势。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [toʊz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:t] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

with	the	toes	attached	to	the	feet	,	showing	that	the	ground	in	which	the
和	这	脚趾	随附的	到	这	脚	,	显示	那	这	地面	在	哪个	这

['ænɪm(ə)l][hæd; həd] [sʌŋk] ,

animal	had	sunk	,
动物	有	沉没	,

脚趾还连在脚上，表明这只动物陷进了地面里。

[naʊ] [ə; eɪ] ['greɪɪʃ] - ['kʌlərd] [kleɪ] , [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['plæstɪk][kən'dɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ə'kɜ:rəns]

now	a	grayish	-	colored	clay	,	was	in	a	plastic	condition	when	the	occurrence
现在	一个	灰蒙蒙的	-	有色	黏土	,	曾是	在	一个	塑料	状况	什么时候	这	发生

[tʊk] [pleɪs] .

took	place	.
采取	地方	.

事发时，这种黏土呈灰白色，具有可塑性。

[ðoʊz] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] [ə'bʌv] [ðə; ði]

Those	portions	of	the	skeleton	,	however	,	which	had	been	exposed	above	the
那些	部分	的	这	骨骼	,	然而	,	哪个	有	到过	裸露	多于	这

['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪ] ,

surface	of	the	clay	,
表面	的	这	黏土	,

然而，那些暴露在黏土表面以上的骨骼部分，

[wɜ:r; wər] ['pɑ:rʃəli] [kən'sʊmd] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [wʊd] - ['æʃɪz] [ænd; ənd]

were	partially	consumed	by	the	fire	,	and	a	layer	of	wood	-	ashes	and
是	部分	消耗	经过	这	火	,	和	一个	层	的	木头	-	灰烬	和

[tʃɑ:rd] [boʊnz] ,

charred	bones	,
烧焦的	骨头	,

部分被大火烧毁，留下了一层木灰和烧焦的骨头。

['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn] ['θɪknəs] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] ,

varying	in	thickness	from	two	to	six	inches	,
变化	在	厚度	从	二	到	六	英寸	,

厚度从两英寸到六英寸不等，

['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] .

indicated	that	the	burning	had	been	continued	for	some	length	of	time	.
表明的	那	这	燃烧	有	到过	持续	为了	一些	长度	的	时间	.

这表明燃烧已经持续了一段时间。

[ðə; ði]['faɪər] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [moʊst] [dɪ'strʌktɪv] [ə'raʊnd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	fire	appeared	to	have	been	most	destructive	around	the	head	of	the
这	火	出现	到	有	到过	最多	破坏性的	大约	这	头	的	这

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

火势似乎在动物头部周围最为猛烈。

['mɪŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [boʊnz] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['broʊkən] ['piːsɪz]

Mingled	with	the	ashes	and	bones	was	a	large	number	of	broken	pieces
混合	和	这	灰烬	和	骨头	曾是	一个	大的	数字	的	破碎的	件

[ʌv; əv] [rɑːk] ,

of	rock	,
的	岩石	,

骨灰和骸骨中混杂着大量碎石。

[wɪtʃ] ['evɪdəntli] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]

which	evidently	had	been	carried	to	the	spot	from	the	bank	of	the
哪个	显然	有	到过	携带	到	这	点	从	这	银行	的	这

- ['rɪvər] [tuː; tə][biː; bi] [həːld] [æt; ət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

Bourbeuse	River	to	be	hurled	at	the	animal	.
-	河	到	是	投掷	在	这	动物	.

显然，这些物品是从布尔布斯河岸边运到那里，扔向这头动物的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['hɜːrlɪŋ] [ʌv; əv] [stoʊnz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [dɪd][nɑːt]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]

But	the	burning	and	hurling	of	stones	,	it	seems	,	did	not	satisfy	the
但	这	燃烧	和	投掷	的	石头	,	它	似乎	,	做过	不是	满足	这

[ə'seɪlənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstəˌdɑːn] ;

assailants	of	the	mastodon	;
袭击者	的	这	乳齿象	;

但是，焚烧和投掷石块似乎并没有满足袭击乳齿象的人；

[fɔːr; fər]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɔk] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] , [boʊnz] , [ænd; ənd]['rɑːks] ['sevrəl] [stoʊn]

for	Dr	.	Koch	found	among	the	ashes	,	bones	,	and	rocks	several	stone
为了	博士	.	科赫	成立	之中	这	灰烬	,	骨头	,	和	岩石	一些	石头

['æroʊ] - ['hedz] ,

arrow	-	heads	,
箭	-	头部	,

科赫博士在灰烬、骨头和岩石中发现了几个石箭头。

[ə; eɪ] [spɪr] - [hed] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [stoʊn] ['æksɪz] ,

a	spear	-	head	,	and	some	stone	axes	,
一个	矛	-	头	,	和	一些	石头	轴	,

一个矛头和一些石斧，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['teɪkən] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['witnisiz] ,

which	were	taken	out	in	the	presence	of	a	number	of	witnesses	,
哪个	是	已采取	出去	在	这	在场	的	一个	数字	的	证人	,

这些物品是在多名证人的见证下取出的。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ə'træktɪd] [baɪ]

consisting	of	the	people	of	the	neighborhood	,	who	had	been	attracted	by
由	的	这	人们	的	这	邻里	,	WHO	有	到过	吸引	经过

[ðə; ði]['nɑ:v(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

the	novelty	of	the	excavation	.
这	新奇	的	这	挖掘	.

由附近居民组成，他们被挖掘的新奇之处所吸引。

[ðə; ði] ['leɪər] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [boʊnz] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ]['streɪtə][ʌv; əv] [ə'lu:viəl] [di'pɔzits] ,

The	layer	of	ashes	and	bones	was	covered	by	strata	of	alluvial	deposits	,
这	层	的	灰烬	和	骨头	曾是	涵盖	经过	地层	的	冲积	存款	,

灰烬和骨骼层被冲积层覆盖。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [kleɪ] , [sænd] , [ænd; ənd] [sɔɪl] , [frʌm; frəm] [eɪt] [tu:; tə] [naɪn] [fi:t] [θɪk] ,

consisting	of	clay	,	sand	,	and	soil	,	from	eight	to	nine	feet	thick	,
由	的	黏土	,	沙	,	和	土壤	,	从	八	到	九	脚	厚的	,

由粘土、沙子和土壤组成，厚约八到九英尺。

[wɪtʃ] [fɔ:rm][ðə; ði]['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

which	form	the	bottom	of	the	Bourbeuse	River	in	general	.
哪个	形式	这	底部	的	这	-	河	在	一般的	.

它们大致构成了布尔布斯河的河底。

[ə'baʊt] [wʌn] [jɪr] ['æftər] [ðɪs] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] , ['draɪv, 'dɑ:ktɔ] . [kɔk] [faʊnd] [æt; ət] [ə'nʌðər] [pleɪs] , [ɪn]

About	one	year	after	this	excavation	,	Dr	.	Koch	found	at	another	place	,	in
关于	一	年	后	这	挖掘	,	博士	.	科赫	成立	在	其他	地方	,	在

['bentən] ['kaʊnti] ,

Benton	County	,
本顿	县	,

大约一年后，科赫博士在宾顿县的另一个地方发现了.....

[mɪ'zʊri] , [ɪn][ðə; ði]['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑ:m] [di:]['tɛrə, 'tɛr] ['rɪvər] ,

Missouri	,	in	the	bottom	of	the	Pomme	de	Terre	River	,
密苏里州	,	在	这	底部	的	这	苹果	德	特雷	河	,

密苏里州，位于波姆德特尔河底，

[ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [ə'bʌv] [ɪts]['dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

about	ten	miles	above	its	junction	with	the	Osage	,
关于	十	英里	多于	它是	交汇处	和	这	奥塞奇	,

在与奥塞奇河交汇处以北约十英里处，

['sevrəl] [stoʊn] ['æroʊ] - ['hedz] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][boʊnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɪrli] [ɪn'taɪər]['skelɪt(ə)n]

several	stone	arrow	-	heads	mingled	with	the	bones	of	a	nearly	entire	skeleton
一些	石头	箭	-	头部	混合	和	这	骨头	的	一个	几乎	全部的	骨骼

[ʌv; əv][ðə; ði] - .

of	the	Missourium	.
的	这	-	.

在密苏里人近乎完整的骨骼中，混杂着几枚石制箭头。

[ðə; ði] [tu:] ['æroʊ] - ['hedz] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][boʊnz] " [wɜ:r; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz]

The	two	arrow	-	heads	found	with	the	bones	"	were	in	such	a	position	as
这	二	箭	-	头部	成立	和	这	骨头	"	是	在	这样的	一个	位置	作为

[tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] ['evɪdəns] [stɪl] [mɔ:r] [kən'klu:sɪv] ,

to	furnish	evidence	still	more	conclusive	,
到	提供	证据	仍然	更多的	确凿	,

与骨骼一同发现的两枚箭头"所处的位置可以提供更加确凿的证据"，

[pər'hæps] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [keɪs] , [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv]['i:kwəl] , [ɪf] [nɑ:t]['oʊldər] [deɪt] ,

perhaps	,	than	in	the	other	case	,	of	their	being	of	equal	,	if	not	older	date	,
也许	,	比	在	这	其他	案件	,	的	他们的	存在	的	平等的	,	如果	不是	老	日期	,

或许，在另一种情况下，它们的年代可能相同，甚至更久远。

[ðæn; ðən][ðə; ði][boʊnz] [ðəm'selvz] ; [fɔːr; fər] ,
than **the** **bones** **themselves** **;** **for** **,**
比 这 骨头 他们自己 ; 为了 ,

比骨头本身还要糟糕；因为，

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['leɪər] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l][moʊld] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd]
besides **that** **they** **were** **found** **in** **a** **layer** **of** **vegetable** **mold** **which** **was** **covered**
除了 那 他们 是 成立 在 一个 层 的 蔬菜 模具 哪个 曾是 涵盖
[baɪ] ['twenti] [fiːt] [ɪn] ['θɪknəs] [ʌv; əv] ['ɔːltərnət] ['leər] [ʌv; əv][sænd] ,
by **twenty** **feet** **in** **thickness** **of** **alternate** **layers** **of** **sand** **,**
经过 二十 脚 在 厚度 的 备用 层 的 沙 ,

此外，它们是在一层植物腐殖土中发现的，这层腐殖土上面覆盖着二十英尺厚的交替沙层。

[kleɪ] , [ænd; ənd]['græv(ə)l] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['æroʊ] - ['hedz] [leɪ] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [θaɪ] - [boʊn]
clay **,** **and** **gravel** **,** **one** **of** **the** **arrow** **-** **heads** **lay** **underneath** **the** **thigh** **-** **bone**
黏土 , 和 碎石 , 一 的 这 箭 - 头部 躺 下 这 大腿 - 骨
[ʌv; əv][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] ,
of **the** **skeleton** **,**
的 这 骨骼 ,

骨骼中散落着黏土和碎石，其中一枚箭头位于骨架的大腿骨下方。

[ðə; ði][boʊn] ['æktʃuəli] ['restɪŋ] [ɪn]['kɑːntækt][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
the **bone** **actually** **resting** **in** **contact** **upon** **it** **,**
这 骨 实际上 休息 在 接触 之上 它 ,

实际上与它接触的骨头，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] ['ðɪðər] ['æftər][ðə; ði][dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv][ðə; ði][boʊn]
so **that** **it** **could** **not** **have** **been** **brought** **thither** **after** **the** **deposit** **of** **the** **bone**
所以 那 它 可以 不是 有 到过 带来 那里 后 这 订金 的 这 骨
;
;
;

因此，它不可能是在骨头被埋葬之后才被带到那里的；

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz]['kerf(ə)l] ['θɜːrəli] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . " [[wʌn]]
a **fact** **which** **I** **was** **careful** **thoroughly** **to** **investigate** **.** **"** **[** **1** **]**
一个 事实 哪个 我 曾是 小心 彻底 到 调查 . " [1]

我仔细彻底地调查过这一事实。[1]

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːrdz] [ˌem 'iː] [pər'tɪkjələr] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə]['prez(ə)nt][ɪn] [fɪg] .
It **affords** **me** **particular** **satisfaction** **to** **present** **in** **Fig** **.**
它 提供 我 特别的 满意 到 展示 在 如图 .

如图所示，我对此感到格外满意。

[wʌn][ə; eɪ] [fʊl] - [saɪz] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] - [neɪmd] ['æroʊ] - [hed] ,
1 **a** **full** **-** **size** **drawing** **of** **the** **last** **-** **named** **arrow** **-** **head** **,**
1 一个 满的 - 尺寸 绘画 的 这 最后的 - 命名 箭 - 头 ,

1. 最后提到的箭头的全尺寸图纸，

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] [kɔk] , [ʌv; əv] [seɪnt] ['luːɪs] ,
which **is** **still** **in** **the** **possession** **of** **Mrs** **.** **Elizabeth** **Koch** **,** **of** **Saint** **Louis** **,**
哪个 是 仍然 在 这 拥有 的 太太 . 伊丽莎白 科赫 , 的 圣 路易斯 ,

该物品目前仍由圣路易斯的伊丽莎白·科赫夫人保管。

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvərər] .
the **widow** **of** **the** **discoverer** **.**
这 寡妇 的 这 发现者 .

发现者的遗孀。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['æftər][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]

The	drawing	was	made	after	a	photograph	,	for	which	I	am	indebted	to
这	绘画	曾是	制成	后	一个	照片	,	为了	哪个	我	是	负债累累	到

['mɪsɪz] . [kɔk] .

Mrs	.	Koch	.
太太	.	科赫	.

这幅画是根据一张照片绘制的，我非常感谢科赫夫人提供的照片。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːbz] ,

It	will	be	noticed	that	the	point	,	one	of	the	barbs	,
它	将要	是	注意到	那	这	观点	,	一	的	这	倒钩	,

会注意到，尖端，其中一个倒钩，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][stem][ʌv; əv] [ðɪs] ['æroʊ] - [hed] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][æn; ən]

and	a	corner	of	the	stem	of	this	arrow	-	head	—	if	it	really	was	an
和	一个	角落	的	这	干	的	这	箭	-	头	—	如果	它	真的	曾是	一个

['æroʊ] - [hed] ,

arrow	-	head	,
箭	-	头	,

以及这枚箭头的柄部一角——如果它真的是箭头的话。

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] ['ɑːrmətʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒævlɪn][ɔːr] [spɪr] — [ɑːr; ər]['broʊkən][ɔːf] ;

and	not	the	armature	of	a	javelin	or	spear	—	are	broken	off	;
和	不是	这	衔铁	的	一个	标枪	或者	矛	—	是	破碎的	离开	;

而不是标枪或长矛的骨架——被折断了；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃeɪp] ,

but	there	remains	enough	of	it	to	make	out	its	original	shape	,
但	那里	遗迹	足够的	的	它	到	制作	出去	它是	原来的	形状	,

但残存的部分足以辨认出它原来的形状。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zæktlɪ] [ðæt] [ʌv; əv]['sɪmələr] ['wɛpənz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ɪn][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [taɪmz] .

which	is	exactly	that	of	similar	weapons	used	by	the	aborigines	in	historical	times	.
哪个	是	确切地	那	的	相似的	武器	用过的	经过	这	土著居民	在	历史	时代	.

这与历史上土著居民使用的类似武器完全一致。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪn] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] , [æz; əz][aɪ] [prɪ'zuːm] ,

The	specimen	in	question	,	which	,	as	I	presume	,
这	标本	在	问题	,	哪个	,	作为	我	怙	,

我推测，所讨论的标本是

[wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɔk] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt][m'juːtɪleɪtɪd] [ʃeɪp] , [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ]

was	found	by	Dr	.	Koch	in	its	present	mutilated	shape	,	consists	of	a
曾是	成立	经过	博士	.	科赫	在	它是	展示	残缺	形状	,	由	的	一个

[laɪt] - [braʊn] , ['sʌmwʌt] ['mɑːt(ə)ld][flɪnt] . [[ˌtuː'tuː]]

light	-	brown	,	somewhat	mottled	flint	.	[	2	]
光	-	棕色的	,	有些	斑驳	燧石	.	[	2	]

科赫博士发现了它，它现在已残缺不全，由浅棕色、略带斑驳的燧石构成。[2]

[ɪn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [dis'kʌvəriz] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɔk] ,

In	referring	to	these	discoveries	of	Dr	.	Koch	,
在	指	到	这些	发现	的	博士	.	科赫	,

在提及科赫博士的这些发现时，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [æn'tɪkwəti][ʌv; əv][mæn][ɪn] [ə'merɪkə] ,

and	some	other	indications	of	the	high	antiquity	of	man	in	America	,
和	一些	其他	症状	的	这	高的	古代	的	男人	在	美国	,

以及其他一些表明美洲人类历史悠久迹象的迹象，

[sɜːr][dʒɑːn] ['lʌbək] [kən'kluːdz] [ðæt] " [ðer; ðər] [dʌz] [nɑːt][æz; əz] [jet] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]['eni]
Sir **John** **Lubbock** **concludes** **that** **"** **there** **does** **not** **as** **yet** **appear** **to** **be** **any**
先生 约翰 拉伯克 结束 那 " 那里 做 不是 作为 然而 出现 到 是 任何
[ˌsætɪs'fæktəri] [pruːf] [ðæt] [mæn][ˌsiː 'oʊ] - [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [ə'merɪkə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæməθ] [ænd; ənd]
satisfactory **proof** **that** **man** **co** **-** **existed** **in** **America** **with** **the** **Mammoth** **and**
令人满意的 证明 那 男人 合作 - 存在 在 美国 和 这 长毛象 和
['mæstəˌdɑːn] . " [[θriː]]
Mastodon **.** **"** **[** **3** **]**
乳齿象 . " [3]

约翰·卢伯克爵士总结道："目前还没有令人满意的证据表明，人类曾在美洲与猛犸象和乳齿象共存。"[3]

[jet] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , ['ɔːlmoʊst][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)nti] ,
Yet **,** **it** **may** **be** **expected** **,** **almost** **with** **certainty** **,**
然而 , 它 可能 是 预期的 , 几乎 和 肯定 ,

然而，几乎可以肯定的是，

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv]['fjuːtʃər] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [wɪl] ['fʊli] [kə'rɑːbəreɪt]
that **the** **results** **of** **future** **investigations** **in** **North** **America** **will** **fully** **corroborate**
那 这 结果 的 未来 调查 在 北 美国 将要 完全 证实
['draɪv, 'dɑːktɚ] . [koʊks] [dis'kʌvəriz] ,
Dr **.** **Koch's** **discoveries** **,**
博士 . 科赫的 发现 ,

未来在北美进行的调查结果将完全证实科赫博士的发现。

[ænd; ənd] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['truːθflnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['steɪtmənts] .
and **vindicate** **the** **truthfulness** **of** **his** **statements** **.**
和 表白 这 真实性 的 他的 声明 .

并证明他所言属实。

[ɪn'diːd] , [sʌm; səm][fækts][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [laɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ] [ʌv; əv]
Indeed **,** **some** **facts** **have** **come** **to** **light** **during** **the** **late** **geological** **survey** **of**
的确 , 一些 事实 有 来 到 光 期间 这 晚的 地质 民意调查 的
[ˌɪlə'nɔɪ] ,
Illinois **,**
伊利诺伊州 ,

事实上，在最近对伊利诺伊州进行的地质调查中，一些事实浮出水面。

[wɪtʃ] [kən'fɜːrm] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [weɪ] , [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] -
which **confirm** **,** **in** **a** **general** **way** **,** **the** **conclusions** **arrived** **at** **by** **the** **above** **-**
哪个 确认 , 在 一个 一般的 方式 , 这 结论 到达的 在 经过 这 多于 -
[neɪmd] [ɪk'splɔːrər] .
named **explorer** **.**
命名 探险家 .

这从总体上证实了上述探险家得出的结论。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːrveɪ] ,
According **to** **this** **survey** **,**
根据 到 这 民意调查 ,

根据这项调查，

[ðə; ði] [bluː] [kleɪz] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪft] [kən'teɪn] ['frægmənts] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]
the **blue** **clays** **at** **the** **base** **of** **the** **drift** **contain** **fragments** **of** **wood** **and**
这 蓝色的 粘土 在 这 根据 的 这 漂移 包含 片段 的 木头 和
[trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] ,
trunks **of** **trees** **,**
树干 的 树木 ,

河床底部蓝色的黏土中含有木头碎片和树干。

[bʌt; bət][noʊ]['fɑːs(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [braʊn] [kleɪz] [ə'bʌv] , [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ðə; ði]

but	no	fossil	remains	of	animals	;	but	the	brown	clays	above	,	underlying	the
但	不	化石	遗迹	的	动物	;	但	这	棕色的	粘土	多于	,	潜在的	这

['loʊes] ,

Loess	,
黄土	,

但是没有发现动物化石遗骸；但是黄土层之上的棕色粘土层，

[kən'teɪn] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæməθ] , [ðə; ði]['mæstəˌdɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pekəri] ;

contain	remains	of	the	Mammoth	,	the	Mastodon	,	and	the	Peccary	;
包含	遗迹	的	这	长毛象	,	这	乳齿象	,	和	这	野猪	;

其中包含猛犸象、乳齿象和西貒的遗骸；

[ænd; ənd] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstəˌdɑːn][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] " ['loʊk(ə)l][drɪft] ,

and	bones	of	the	Mastodon	were	found	in	a	bed	of	"	local	drift	,
和	骨头	的	这	乳齿象	是	成立	在	一个	床	的	"	当地的	漂移	,

在"当地漂砾"层中发现了乳齿象的骨骼，

" [nɪr] ['ɔːltən] , [ˌʌndər'laɪɪŋ] [ðə; ði]['loʊes] [ɪn]['saɪtuː] [ə'bʌv] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hə'raɪz(ə)n]

"	near	Alton	,	underlying	the	Loess	in	situ	above	,	and	also	in	the	same	horizon
"	靠近	奥尔顿	,	潜在的	这	黄土	在	位置	多于	,	和	还	在	这	相同的	地平线

,

,
,

在奥尔顿附近，位于上方原位黄土之下，并且也位于同一层位，

[stoʊn] ['æksɪz][ænd; ənd] [flɪnt] [spɪr] - ['hedz] ,

stone	axes	and	flint	spear	-	heads	,
石头	轴	和	燧石	矛	-	头部	,

石斧和燧石矛头，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪk'stɪŋkt] [mæ'mɛliə]

indicating	the	co	-	existence	of	the	human	race	with	the	extinct	mammalia
表明	这	合作	-	存在	的	这	人类	种族	和	这	灭绝	哺乳动物

[ʌv; əv][ðə; ði] [kwə'tɜːrnəri] ['pɪriəd] . [[fɔːr]]

of	the	Quaternary	period	.	[	4	]
的	这	第四纪	时期	.	[	4	]

这表明人类与第四纪灭绝的哺乳动物曾同时存在。[4]

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðæt] [bəuθ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [kɔk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ]

It	must	not	be	overlooked	that	both	Dr	.	Koch	and	the	Illinois
它	必须	不是	是	被忽视的	那	两个都	博士	.	科赫	和	这	伊利诺伊州

['sɜːrveɪ] ['menʃ(ə)n] [flɪnt] ['æroʊ] [ænd; ənd] [spɪr] - ['hedz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [stoʊn] ['æksɪz][æz; əz] ['biːɪŋ]

survey	mention	flint	arrow	and	spear	-	heads	as	well	as	stone	axes	as	being
民意调查	提到	燧石	箭	和	矛	-	头部	作为	出色地	作为	石头	轴	作为	存在

[ə'soʊsieɪtɪd] ,

associated	,
联系	,

值得注意的是，科赫博士和伊利诺伊州的调查都提到了燧石箭头和矛头以及石斧与此有关。

[də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ɪk'stɪŋkt] ['ænɪmlz] .

directly	or	indirectly	,	with	the	remains	of	extinct	animals	.
直接地	或者	间接	,	和	这	遗迹	的	灭绝	动物	.

直接或间接地，利用已灭绝动物的遗骸。

[ðiːz] [stoʊn] ['æksɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [wɜːr; wər] [graʊnd] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ; [fɔːr; fər] ,

These	stone	axes	undoubtedly	were	ground	implements	;	for	,
这些	石头	轴	无疑	是	地面	实施	;	为了	,

这些石斧无疑是磨制工具；因为，

[hæd; həd] [ðeɪ] ['difəd] [ɪn]['eni] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['ɪndiən][ˌmænju'fæktʃərz][ʌv; əv][ðə; ði]

had	they	differed	in	any	way	from	the	ordinary	Indian	manufactures	of	the
有	他们	不同	在	任何	方式	从	这	普通的	印度	制成品	的	这

[seɪm] [klæs] ,

same	class	,
相同的	班级	,

如果它们与同类普通印度制造的产品有任何不同之处，

[ðə; ði][fækt]['sɜ:rt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['noʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] [əb'zɜ:vəz] .

the	fact	certainly	would	have	been	noticed	by	the	observers	.
这	事实	当然	会	有	到过	注意到	经过	这	观察员	.

观察者们肯定会注意到这一点。

[ðʌs] [fɑ:r] , [ðen] , [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [ˌpeɪliə'lɪθɪk]

Thus	far	,	then	,	we	are	not	entitled	to	speak	of	a	North	American	palaeolithic
因此	远的	,	然后	,	我们	是	不是	标题	到	说话	的	一个	北	美国人	旧石器时代

[ænd; ənd] [ˌni:ə'lɪθɪk] ['pɪriəd] .

and	neolithic	period	.
和	新石器时代	时期	.

因此，到目前为止，我们还不能谈论北美旧石器时代和新石器时代。

[ɪn][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] , ['ðerfɔ:r] , [ðə; ði]['hju:mən] [kən'tempərəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstəˌdɑ:n][ænd; ənd]

In	the	new	world	,	therefore	,	the	human	contemporary	of	the	Mastodon	and
在	这	新的	世界	,	所以	,	这	人类	当代的	的	这	乳齿象	和

[ðə; ði] ['mæməθ] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] ,

the	Mammoth	,	it	would	seem	,
这	长毛象	,	它	会	似乎	,

因此，在新大陆，与乳齿象和猛犸象同时代的其他人类，似乎是这样的：

[wʌz; wəz] [mɔ:r] [əd'vænst] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [stoʊn] ['wɛpənz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['sævɪdʒ]

was	more	advanced	in	the	manufacture	of	stone	weapons	than	his	savage
曾是	更多的	先进的	在	这	生产	的	石头	武器	比	他的	野蛮的

['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [drɪft] ['pɪriəd] ,

brother	of	the	European	drift	period	,
兄弟	的	这	欧洲的	漂移	时期	,

在石器武器制造方面，他比欧洲大陆漂移时期的原始部落兄弟更加先进。

[ə; eɪ] ['sɜ:rkəmstæns] [wɪtʃ] ['feɪvərz][ðə; ði] [vju:] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'stɪŋkt][lɑ:rdʒ] [mæ'mɛliə] ['si:st] [tu:; tə]

a	circumstance	which	favors	the	view	that	the	extinct	large	mammalia	ceased	to
一个	环境	哪个	恩惠	这	看法	那	这	灭绝	大的	哺乳动物	停止	到

[ɪg'zɪst][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] ['epək] [ɪn] [ə'merɪkə] [ðæn; ðən][ɪn] ['jʊrəp] .

exist	at	a	later	epoch	in	America	than	in	Europe	.
存在	在	一个	之后	时代	在	美国	比	在	欧洲	.

这种情况支持这样一种观点：美洲已灭绝的大型哺乳动物的灭绝时间比欧洲晚。

[ðə; ði] [ri'mɑ:ks] [ʌv; əv] [lu:'tenənt] - ['kɜ:rn(ə)l][si:] . [eɪtʃ] . [smɪθ] [ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

The	remarks	of	Lieutenant	-	Colonel	C	.	H	.	Smith	on	this	point	are	of	interest	.
这	评论	的	中尉	-	上校	C	.	H	.	史密斯	在	这	观点	是	的	兴趣	.

CH Smith 中校就此发表的评论值得关注。

" ['oʊvər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ([ə'merɪkən])

"	Over	a	considerable	part	of	the	eastern	side	of	the	great	(	American	)
"	超过	一个	大量	部分	的	这	东	边	的	这	伟大的	(	美国人	)

['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,

mountain	ridge	,
山	岭	,

“在（美国）大山脊东侧相当大一部分地区，

" [hiː; hi] [sez] , " [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [wer] ['eɪnʃənt] [leɪks] [hæv; həv] [bɪn] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [mə'ræsiz]
" he says , " more particularly where ancient lakes have been converted into morasses
" 他 说道 , " 更多的 特别 在哪里 古老的 湖泊 有 到过 转换 进入 沼泽
,
,
,

他说，“尤其是在古代湖泊变成沼泽的地方，

[ɔːr][hæv; həv] [bɪn] [fɪld] [baɪ] [ə'luːviəl] , [ɔːr'gænɪk] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ə'bʌv] ['θɜːrti] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]
or have been filled by alluvials , organic remains of above thirty species of
或者 有 到过 已填 经过 冲积物 , 有机的 遗迹 的 多于 三十 物种 的
['mæm(ə)lz] ,
mammals ,
哺乳动物 ,

或者已被冲积物、三十多种哺乳动物的有机遗骸填满，

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɔːrdərz][ænd; ənd]['dʒenərə] , [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['spiːʃiːz] ,
of the same orders and genera , in some cases of the same species ,
的 这 相同的 订单 和 属 , 在 一些 案例 的 这 相同的 物种 ,

属于同一目和属，在某些情况下甚至是同一物种的，

([æz; əz][ɪn] ['jʊrəp] ,) [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] ,
(as in Europe ,) have been discovered ,
(作为 在 欧洲 ,) 有 到过 发现 ,

（如同在欧洲一样，）已被发现，

['demənstreɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ə; eɪ] [kən'tempərəri] ['ɪrə][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld]
demonstrating their existence in a contemporary era with those of the old
演示 他们的 存在 在 一个 当代的 时代 和 那些 的 这 老的
['kɑːntɪnənt] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['sɪmələr]['sɜːrkəmstænsɪz] .
continent , and under similar circumstances .
大陆 , 和 在下面 相似的 情况 .

证明它们与旧大陆的同类在当代，在相似的环境下存在。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [duː'reɪʃn] [ɪn][ðə; ðɪ] [nuː] [wɜːrld] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [prə'lɔːŋd] [tuː; tə]
But their period of duration in the new world may have been prolonged to
但 他们的 时期 的 期间 在 这 新的 世界 可能 有 到过 延长 到
[deɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [taɪm] ,
dates of a subsequent time ,
日期 的 一个 随后的 时间 ,

但他们在新大陆的停留时间可能延长到了后来的某个时期。

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['pækidɜːrm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
since the Pachyderms of the United States , as well as those of the
自从 这 厚皮动物 的 这 团结的 各州 , 作为 出色地 作为 那些 的 这
['pæmpəs,'pæmpəz][ʌv; əv][brə'zɪl] ,
Pampas of Brazil ,
潘帕斯草原 的 巴西 ,

自美国厚皮动物以及巴西潘帕斯草原的厚皮动物以来，

[ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] ; [ænd; ənd] , [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] , [pə'zes] ['kærəktərz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə]
are much more perfect ; and , in many cases , possess characters ascribed to
是 很多 更多的 完美的 ; 和 , 在 许多 案例 , 具有 人物 归因于 到
[boʊnz] [ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [steɪt] .
bones in a recent state .
骨头 在 一个 最近的 状态 .

它们更加完美；而且，在许多情况下，它们具有近期骨骼的特征。

['ælɪ,geɪtəz] [ænd; ənd] ['krɔkədailz] , [mɔːr'oʊvər] ,
Alligators and crocodiles , moreover ,
鳄鱼 和 鳄鱼 , 而且 ,

此外，还有短吻鳄和鳄鱼。

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] ['lætəˌtuːdz] [wer] [ðeɪ] [ɪn'dʊr] [ə; eɪ] ['wɪntər] [steɪt] [ʌv; əv] [tɔːpiditi] [bɪ'niːθ]

continue	to	exist	in	latitudes	where	they	endure	a	winter	state	of	torpidity	beneath
继续	到	存在	在	纬度	在哪里	他们	忍受	一个	冬天	状态	的	麻木	下面

[aɪs] ,

ice	,
冰	,

它们继续生活在那些冬季会在冰层下进入休眠状态的纬度地区。

[æz; əz] [æn; ən] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːriən] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [ɪn'taɪərli]

as	an	evidence	that	the	great	Saurians	in	that	region	have	not	yet	entirely
作为	一个	证据	那	这	伟大的	蜥蜴	在	那	地区	有	不是	然而	完全

[wɜːrkt] [aʊt] [ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] ;

worked	out	their	mission	;
工作	出去	他们的	使命	;

这证明该地区的巨型蜥蜴人尚未完全完成他们的使命;

[ˌwer'æz] ,

whereas	,
然而	,

然而,

[ɑːn] [ðə; ði] [oʊld] ['kɑːntɪnənt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [ɪn] [haɪ] ['lætəˌtuːdz] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

on	the	old	continent	they	had	ceased	to	exist	in	high	latitudes	long	before	the
在	这	老的	大陆	他们	有	停止	到	存在	在	高的	纬度	长的	前	这

[ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ʌŋgjulətə] . " [[faɪv]]

extinction	of	the	great	Ungulata	.	"	[	5	]
灭绝	的	这	伟大的	有蹄类	.	"	[	5	]

在古老的大陆上，它们在高纬度地区早已不复存在，远早于大有蹄类动物灭绝。[5]

[flɪnt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] " [drɪft] [taɪp] , " [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [baɪ] [noʊ]

Flint	implements	of	the	European	"	drift	type	,	"	however	,	are	by	no
燧石	实施	的	这	欧洲的	"	漂移	类型	,	"	然而	,	是	经过	不

[miːnz] [skers] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ,

means	scarce	in	North	America	,
方法	稀少	在	北	美国	,

然而，欧洲“漂移式”燧石工具在北美也并不罕见。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['kænɑːt] ([ðʌs] [fɑːr]) [biː; bi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['pɪriəd] ,

although	they	cannot	(	thus	far	)	be	referred	to	any	particular	period	,
虽然	他们	不能	(	因此	远的	)	是	指	到	任何	特别的	时期	,

虽然它们（到目前为止）还不能被归类到任何特定的时期,

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [biː; bi] ['klæst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tʃɪpt] [ænd; ənd] [graʊnd]

but	must	be	classed	with	the	other	chipped	and	ground
但	必须	是	分类	和	这	其他	缺口	和	地面

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ɪn] [juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] ['dʊrɪŋ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [taɪmz]

implements	in	use	among	the	North	American	aborigines	during	historical	times
实施	在	使用	之中	这	北	美国人	土著居民	期间	历史	时代

.

:
.

但必须将其与北美土著居民在历史时期使用的其他凿削和研磨工具归为一类。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [aɪ] [wɪl] ['menʃ(ə)n]['sɜːrt(ə)n] [liːf] - [ʃeɪpt] [flɪnt]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [wɪtʃ]

In	the	first	place	I	will	mention	certain	leaf	-	shaped	flint	implements	which
在	这	第一的	地方	我	将要	提到	肯定	叶子	-	形状	燧石	实施	哪个

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [maʊndz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

have	been	found	in	mounds	and	on	the	surface	,
有	到过	成立	在	土堆	和	在	这	表面	,

首先，我要提一下在土墩和地表发现的一些叶形燧石工具。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [diˈpɔzits] [bɪˈloʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

as	well	as	in	deposits	below	it	.
作为	出色地	作为	在	存款	以下	它	.

以及其下方的沉积物中。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəmˈpærətɪvli] [θɪn] , [ʌv; əv]['regjələr] ['aʊtlaɪn] , [ænd; ənd] [ɪgˈzɪbɪt] [wel] - [tʃɪpt]

They	are	comparatively	thin	,	of	regular	outline	,	and	exhibit	well	-	chipped
他们	是	比较	薄的	,	的	常规的	大纲	,	和	展览	出色地	-	缺口

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [sərˈkʌmfərəns] .

edges	all	around	the	circumferences	.
边缘	全部	大约	这	周长	.

它们相对较薄，轮廓规则，并且边缘在圆周上都有明显的缺口。

[ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,

On	the	whole	,
在	这	所有的	,

总体上，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [best] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [flɪnt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ʌndər] [maɪ]

they	are	among	the	best	North	American	flint	articles	which	have	fallen	under	my
他们	是	之中	这	最好的	北	美国人	燧石	文章	哪个	有	倒下	在下面	我的

['noʊtɪs] .

notice	.
注意	.

它们是我所见过的最好的北美燧石制品之一。

[ðə; ði] ['spesimənz] [faʊnd] [baɪ]['mesərz] . ['skwaɪɝ][ænd; ənd]['deivis][ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	specimens	found	by	Messrs	.	Squier	and	Davis	in	a	mound	of	the
这	标本	成立	经过	先生们	.	斯奎尔	和	戴维斯	在	一个	冢	的	这

[ɪnˈkloʊʒər] [kɔːld] [maʊnd] ['sɪti] ,

inclosure	called	Mound	City	,
附件	称为	冢	城市	,

斯奎尔先生和戴维斯先生在被称为"土墩城"的围场土墩中发现的标本，

[ɑːn][ðə; ði][skiːˈoʊtoʊ]['rɪvər] , [sʌm; səm] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['tʃɪlɪkɔθ] , [oʊˈhaɪoʊ] , [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs]

on	the	Scioto	River	,	some	miles	north	of	Chillicothe	,	Ohio	,	belong	to	this
在	这	赛奥托	河	,	一些	英里	北	的	奇利科西	,	俄亥俄州	,	属于	到	这

[klæs] .

class	.
班级	.

在俄亥俄州奇利科西以北几英里的塞奥托河上，就属于这一类。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['broʊkən] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪnˈtaɪər] ,

Most	of	them	were	broken	,	but	a	few	were	found	entire	,
最多	的	他们	是	破碎的	,	但	一个	很少	是	成立	全部的	,

它们大多都已破碎，但也有少数完好无损。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn][hæf] - [saɪz][baɪ][fɪg] .

one	of	which	is	represented	in	half	-	size	by	Fig	.
一	的	哪个	是	代表	在	一半	-	尺寸	经过	如图	.

其中一个以半尺寸表示，如图所示。

- [ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

100 **on** **page** **211** **of** **the** **"** **Ancient** **Monuments** **of** **the** **Mississippi** **Valley** **.**

- 在 页 - 的 这 " 古老的 纪念碑 的 这 密西西比州 谷 .

《密西西比河谷古代遗迹》第 211 页第 100 页。

" [ðɪs] ['spesɪmən] ['meʒərz] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

" **This** **specimen** **measures** **four** **inches** **in** **length** **and** **about** **three** **inches** **across** **the**

" 这 标本 措施 四 英寸 在 长度 和 关于 三 英寸 穿过 这

[brɔːd] ['raʊndɪd] [end] .

broad **rounded** **end** **.**

广阔 圆润 结尾 .

"这个标本长四英寸，宽阔的圆形末端直径约三英寸。"

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [stɪl] ['lɑːrdʒər][wʌn] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['redɪʃ] ['mɑːt(ə)ld][flɪnt] ,

I **have** **a** **still** **larger** **one** **,** **consisting** **of** **a** **reddish** **mottled** **flint** **,**

我 有 一个 仍然 更大的 一 , 由 的 一个 微红 斑驳 燧石 ,

我还有一个更大的，由一块带红色斑驳纹理的燧石制成。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪn]['dʒefərsən] ['kaʊnti] , [mɪ'zʊri] .

which **was** **found** **on** **the** **surface** **in** **Jefferson** **County** **,** **Missouri** **.**

哪个 曾是 成立 在 这 表面 在 杰斐逊 县 , 密苏里州 .

它是在密苏里州杰斐逊县的地表上发现的。

[ðə; ði]['ænɛkst, ə'nɛkst] [fʊl] - [saɪz] ['drɔːɪŋ] , [fɪg] .

The **annexed** **full** **-** **size** **drawing** **,** **Fig** **.**

这 附件 满的 - 尺寸 绘画 , 如图 .

附图为全尺寸图纸。

[ˌtuː'tuː] , [ʃoʊz] [ɪts] ['aʊtlaɪn] .

2 **,** **shows** **its** **outline** **.**

2 , 演出 它是 大纲 .

2，显示其轮廓。

[ðə; ði] [edʒ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒd] [baɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['fræktʃərz] ,

The **edge** **on** **the** **right** **side** **is** **a** **little** **damaged** **by** **subsequent** **fractures** **,**

这 边缘 在 这 正确的 边 是 一个 小的 损坏的 经过 随后的 骨折 ,

右侧边缘因后续断裂而略有损坏。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['greɪtər] [dɪ'stɪŋktnəs] [aɪ][hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['pɜːrfɪkt]

but **for** **the** **sake** **of** **greater** **distinctness** **I** **have** **represented** **it** **as** **perfect**

但 为了 这 清酒 的 更大的 明显 我 有 代表 它 作为 完美的

.

:

.

但为了更清晰地表达，我将其描述为完美无瑕。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [liːf] - [ʃeɪpt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə]

The **finest** **leaf** **-** **shaped** **implements** **which** **I** **have** **had** **occasion** **to**

这 最好的 叶子 - 形状 实施 哪个 我 有 有 场合 到

[ɪg'zæmɪn] ,

examine **,**

检查 ,

我曾有机会仔细观察过的最精美的叶形器物，

[ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['mɪstər] . [em] . ['kaʊɪŋ] , [ʌv; əv] ['senəkə] [fɔːlz] , [nuː] [jɔːk] .

are **in** **the** **possession** **of** **Mr** **.** **M** **.** **Cowing** **,** **of** **Seneca** **Falls** **,** **New** **York** **.**

是 在 这 拥有 的 先生 . M . 考温 , 的 塞内卡 瀑布 , 新的 约克 .

现由纽约州塞内卡福尔斯的 M. Cowing 先生保管。

[ðə; ði] ['oʊnər] [toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

The **owner** **told** **me** **he** **had** **more** **than** **a** **hundred** **of** **them** **,**

这 所有者 讲述 我 他 有 更多的 比 一个 百 的 他们 ,

店主告诉我他有一百多只这样的狗。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][loʊ'kæləti][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

which	**were**	**all**	**derived**	**from**	**a**	**locality**	**in**	**the**	**State**	**of**	**New**	**York**	**,**
哪个	是	全部	衍生的	从	一个	地点	在	这	状态	的	新的	约克	,

这些地名都源自纽约州的一个地区。

[wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌæksɪ'dentəli] [dɪ'skʌvərd] , ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][dɪ'pɑːzɪt] ['ʌndər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

where	**they**	**were**	**accidentally**	**discovered**	**,**	**forming**	**a**	**deposit**	**under**	**the**	**surface**	**.**
在哪里	他们	是	偶然	发现	,	成型	一个	订金	在下面	这	表面	.

它们被意外发现，并在地表下形成沉积物。

['mɪstər] . ['kaʊɪŋ] , [huː] [ɪz] ['kɑːnstəntli] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] [ʌp]['ɪndiən]['relɪks] ,

Mr	**.**	**Cowing**	**,**	**who**	**is**	**constantly**	**engaged**	**in**	**collecting**	**and**	**buying**	**up**	**Indian**	**relics**	**,**
先生	.	考温	,	WHO	是	不断地	已订婚的	在	收集	和	购买	向上	印度	遗物	,

科温先生一直致力于收集和收购印度文物，

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː]['eni][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [prɪ'saɪs]

refused	**to**	**give**	**me**	**any**	**information**	**concerning**	**the**	**place**	**and**	**precise**
拒绝	到	给	我	任何	信息	有关	这	地方	和	精确的

['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'pɑːzɪt] ,

character	**of**	**the**	**deposit**	**,**
特点	的	这	订金	,

他拒绝向我提供有关矿藏地点和具体性质的任何信息。

['beɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]

basing	**his**	**refusal**	**on**	**the**	**ground**	**that**	**a**	**few**	**of**	**these**	**implements**
立足	他的	拒绝	在	这	地面	那	一个	很少	的	这些	实施

[wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,

were	**still**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**individuals**	**in**	**the**	**neighborhood**	**,**
是	仍然	在	这	双手	的	个人	在	这	邻里	,

他拒绝的理由是，其中一些工具仍然在附近一些人手中。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'viːl] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'pɑːzɪt] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd]

and	**that**	**he**	**would**	**reveal**	**nothing**	**in**	**relation**	**to**	**the**	**deposit**	**until**	**he**	**had**
和	那	他	会	揭示	没有什么	在	关系	到	这	订金	直到	他	有

[əb'teɪnd] ['evri] ['spesɪmən] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

obtained	**every**	**specimen**	**originally**	**belonging**	**to**	**it**	**.**
获得	每一个	标本	起初	属于	到	它	.

他还表示，在获得该矿藏的所有原始标本之前，他不会透露与该矿藏有关的任何信息。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , ['ðerfɔːr] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] ['eni] [pə'tiku:ləz] ,

I	**am**	**,**	**therefore**	**,**	**unable**	**to**	**give**	**any**	**particulars**	**,**
我	是	,	所以	,	无法	到	给	任何	细节	,

因此，我无法提供任何细节。

[ænd; ənd][mʌst; məst][kən'faɪn][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt][ðə; ði] ['spesɪmənz] [ʃoʊn] [tuː; tə]

and	**must**	**confine**	**myself**	**to**	**the**	**statement**	**that**	**the**	**specimens**	**shown**	**to**
和	必须	局限	我	到	这	陈述	那	这	标本	所示	到

[ˌem 'iː]['prez(ə)nt][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði]['aʊtlaɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv][fɪg] .

me	**present**	**in**	**general**	**the**	**outline**	**of**	**the**	**original**	**of**	**Fig**	**.**
我	展示	在	一般的	这	大纲	的	这	原来的	的	如图	.

我必须将我的陈述限制在：向我展示的样本总体上呈现出图 1 的原始轮廓。

[ˌtuː'tuː] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['smɔːlər] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [θɪn] , [ʃɑːrp] - [edʒd] ,

2	**,**	**though**	**they**	**are**	**a**	**little**	**smaller**	**;**	**and**	**that**	**they**	**are**	**thin**	**,**	**sharp**	**-**	**edged**	**,**
2	,	尽管	他们	是	一个	小的	较小的	;	和	那	他们	是	薄的	,	锋利的	-	边缘	,

2，虽然它们略小一些；而且它们很薄，边缘锋利，

[ænd; ənd][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [rɔ:t] , [ænd; ənd][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ,

and	exquisitely	wrought	,	and	consist	of	a	beautiful	,
和	精美绝伦	锻	,	和	由	的	一个	美丽的	,

['veriəsli,'væriəsli] - ['kʌlərd] [flɪnt] , [wɪtʃ] [berz] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tu:; tə] [kæl'sedənɪ] .

variously	-	colored	flint	,	which	bears	some	resemblance	to	chalcedony	.
各种各样的	-	有色	燧石	,	哪个	熊	一些	相似	到	玉髓	.

它们做工精美，由美丽的、颜色各异的燧石制成，与玉髓有些相似。

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ju:z][ɔ:r]['ju:zɪz][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [li:f] - [ʃeɪpt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,

Concerning	the	use	or	uses	of	North	American	leaf	-	shaped	articles	,
有关	这	使用	或者	用途	的	北	美国人	叶子	-	形状	文章	,

关于北美叶形物品的用途，

[aɪ][,eɪ 'em]['hɑ:rdli] [prɪ'perd] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'pɪnjən] ,

I	am	hardly	prepared	to	give	a	definite	opinion	,
我	是	几乎	准备	到	给	一个	定	观点	,

我很难给出明确的意见。

[ðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [sɜ:rvd] [fɔ:r; fər]['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz][ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] .

though	I	think	it	probable	that	they	served	for	purposes	of	cutting	.
尽管	我	思考	它	可能	那	他们	服务	为了	目的	的	切割	.

但我认为它们很可能是用于切割的。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər] [spɪr] - ['hedz] , [ðer; ðər] [ʃeɪp] ['bi:ɪŋ] [ɪl] -

They	were	certainly	not	intended	for	spear	-	heads	,	their	shape	being	ill	-
他们	是	当然	不是	故意的	为了	矛	-	头部	,	他们的	形状	存在	患病的	-

[ə'dæptɪd][fɔ:r; fər] [ðæt] [end] ;

adapted	for	that	end	;
改编	为了	那	结尾	;

它们显然不是用来做矛头的，它们的形状并不适合这个用途；

[nɔ:r][du:][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz] ['skreɪpɜ˞z] ,

nor	do	I	think	that	they	were	used	as	scrapers	,
也不	做	我	思考	那	他们	是	用过的	作为	刮刀	,

我也不认为它们曾被用作刮削工具。

[æz; əz] ['ʌðər] [mɔ:r] ['mæsɪv] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɪndrəd] ['kærəktər] ['prɑ:bəbli]

as	other	more	massive	implements	of	a	kindred	character	probably
作为	其他	更多的	大量的	实施	的	一个	亲属	特点	大概

[wɜ:r; wər] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [spi:k] [,hɪr'æftər] .

were	,	of	which	I	shall	speak	hereafter	.
是	,	的	哪个	我	将	说话	此后	.

其他一些更庞大的同类工具可能也是如此，我将在后面谈到这些工具。

[ðə; ði][,æbə'rɪdʒɪniz][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['berɪɪŋ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][flɪnt][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	aborigines	were	in	the	habit	of	burying	articles	of	flint	in	the	ground	,
这	土著居民	是	在	这	习惯	的	埋葬	文章	的	燧石	在	这	地面	,

土著居民有将燧石制品埋在地下的习惯。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [di'pɔzits] , ['sʌmtaɪmz] [kwaɪt][lɑ:rdʒ] , [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts]

and	such	deposits	,	sometimes	quite	large	,	have	been	discovered	in	various	parts
和	这样的	存款	,	有时	相当	大的	,	有	到过	发现	在	各种各样的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

of	the	United	States	.
的	这	团结的	各州	.

在美国各地都发现了这类矿藏，有时规模相当大。

[ði:z] [di'pɔzits] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv]['ɑ:rtɪk(ə)lz] [,reprɪ'zentɪŋ] ['veriəs] [taɪps] ,

These	deposits	consist	of	articles	representing	various	types	,
这些	存款	由	的	文章	代表	各种各样的	类型	,

这些出土文物包括各种类型的物品，

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [li:f] - [ʃeɪpt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zeʃn]
among **which** **I** **will** **mention** **the** **leaf** **-** **shaped** **implements** **in** **the** **possession**
之中 哪个 我 将要 提到 这 叶子 - 形状 实施 在 这 拥有
[ʌv; əv] ['mɪstər] . ['kaʊɪŋ] ;
of **Mr** **.** **Cowing** **;**
的 先生 . 考温 ;

其中我要提及的是考文先生拥有的叶形器具；

[ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [tu:lz] [faʊnd] [æt; ət] [i:st] [seɪnt] ['lu:ɪs] , [ˌɪlə'nɔɪ] ,
the **agricultural** **tools** **found** **at** **East** **Saint** **Louis** **,** **Illinois** **,**
这 农业 工具 成立 在 东方 圣 路易斯 , 伊利诺伊州 ,

在伊利诺伊州东圣路易斯发现的农具

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɪn] [ðə; ði] [smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən] [rɪ'pɔ:rt] [fɔ:r; fər]
of **which** **I** **have** **given** **an** **account** **in** **the** **Smithsonian** **report** **for**
的 哪个 我 有 给定 一个 帐户 在 这 史密森尼 报告 为了
- ;
1868 **;**
- ;

我已在1868年的史密森学会报告中对此进行了描述；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ru:d] [flɪnt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'lɔ:ŋgeɪtɪd] ['oʊv(ə)l] [ʃeɪp] ,
and **the** **rude** **flint** **articles** **of** **an** **elongated** **oval** **shape** **,**
和 这 粗鲁的 燧石 文章 的 一个 细长的 椭圆形 形状 ,

以及粗糙的、长椭圆形的燧石制品，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ə'baʊt] - [ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [bɪ'twi:n] [ˌkɑ:rən'dɛlɛt]
which **were** **found** **about** **1860** **on** **the** **bank** **of** **the** **Mississippi** **,** **between** **Carondelet**
哪个 是 成立 关于 - 在 这 银行 的 这 密西西比州 , 之间 卡隆德莱特
[ænd; ənd] [seɪnt] ['lu:ɪs] ,
and **Saint** **Louis** **,**
和 圣 路易斯 ,

这些遗址大约于1860年在密西西比河岸边，卡隆德莱特和圣路易斯之间被发现。

[mɪ'zʊri] , [ænd; ənd] ['daʊtləs] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [dɪ'pɑ:zɪt] .
Missouri **,** **and** **doubtless** **belonged** **to** **a** **deposit** **.**
密苏里州 , 和 毫无疑问 属于 到 一个 订金 .

密苏里州，无疑属于某个矿藏。

[aɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] - [neɪmd] [smɪθ'soʊni:ən, smɪ'soʊni:ən] [rɪ'pɔ:rt] , ([pi:] .
I **have** **described** **them** **in** **the** **above** **-** **named** **Smithsonian** **report** **,** **(** **p** **.**
我 有 描述 他们 在 这 多于 - 命名 史密森尼 报告 , (p .
- ,
405 **,**
- ,

我在上述史密森尼报告中对它们进行了描述（第 405 页，

) [ænd; ənd] [hæv; həv] ['ɔ:lsoʊ] ['gɪv(ə)n] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [ɪn] [maɪ]
) **and** **have** **also** **given** **there** **a** **drawing** **of** **one** **of** **the** **specimens** **in** **my**
) 和 有 还 给定 那里 一个 绘画 的 一 的 这 标本 在 我的
[pə'zeʃn] .
possession **.**
拥有 .

）并且我还在那里提供了我所拥有的其中一个标本的图纸。

[ðɪs] ['drɔ:ɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌri:prə'dju:st] [baɪ] ['mɪstər] . [i:] . [ti:] . ['sti:vnz] ,
This **drawing** **has** **been** **reproduced** **by** **Mr** **.** **E** **.** **T** **.** **Stevens** **,**
这 绘画 有 到过 复制品 经过 先生 . E . T . 史蒂文斯 ,

这幅画由ET Stevens先生复制。

[ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l][wɜːrk] [ɪn'taɪtld] " [flɪnt] [tʃɪps] , " (['lʌndən] , - ,

on	page	441	of	his	valuable	work	entitled	"	Flint	Chips	,	"	(	London	,	1870	,
在	页	-	的	他的	有价值的	工作	标题	"	燧石	薯片	,	"	(	伦敦	,	-	,

在他的著作《燧石碎片》（伦敦，1870 年）第 441 页中，

) [wɪð; wɪθ][ri'maːks] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ðɪ]['spesɪmən] [dʌz] [nɑːt] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən]

)	with	remarks	tending	to	show	that	the	specimen	does	not	represent	an
)	和	评论	倾向于	到	展示	那	这	标本	做	不是	代表	一个

[ʌn'fɪnɪʃt] ['ɪmplɪment] ,

unfinished	implement	,
未完成	实施	,

）并附有评论，表明该标本并非未完成的工具，

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [bɪ'liːv] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [wʌn] .

as	I	am	inclined	to	believe	,	but	a	complete	one	.
作为	我	是	倾斜	到	相信	,	但	一个	完全的	一	.

我倾向于相信这一点，但这是一个完整的。

[aɪ][mʌst; məst][æd'mɪt] [ðæt] [maɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] .

I	must	admit	that	my	drawing	is	not	a	very	good	one	.
我	必须	承认	那	我的	绘画	是	不是	一个	非常	好的	一	.

我必须承认，我的画画得不太好。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðə; ðɪ]['ɑːbdʒekt][ə; eɪ] [mɔːr] ['defɪnət] ['kærəktər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [pə'zesiz] ,

It	gives	the	object	a	more	definite	character	than	it	really	possesses	,
它	给予	这	目的	一个	更多的	定	特点	比	它	真的	拥有	,

它赋予物体一种比其实际更具确定性的特征。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪpɪŋ] [ə'piərɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [fɑːr] [les] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ðɪ]

the	chipping	appearing	in	the	representation	far	less	superficial	than	it	is	in	the
这	切片	出现	在	这	表示	远的	较少的	浅	比	它	是	在	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] , [wɪtʃ] , [ɪn'diːd] ,

original	,	which	,	indeed	,
原来的	,	哪个	,	的确	,

复制品中出现的剥落痕迹远比原件中的要明显得多，事实上，

[hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['smɔːlər] [saɪz][baɪ]

has	such	a	shape	that	it	could	easily	be	reduced	to	a	smaller	size	by
有	这样的	一个	形状	那	它	可以	容易地	是	减少	到	一个	较小的	尺寸	经过

[bloʊz] [eɪmd] [æt; ət][ɪts] [sər'kʌmfərəns] .

blows	aimed	at	its	circumference	.
打击	旨在	在	它是	圆周	.

它的形状使得通过击打其圆周可以很容易地将其缩小。

[aɪ][hæv; həv][maɪ'self] [skeɪld] [ɔːf][lɑːrdʒ][flæt] [fleɪks] [frʌm; frəm]['sɪmələrli] - [ʃeɪpt] ['piːsɪz] [ʌv; əv][flɪnt] ,

I	have	myself	scaled	off	large	flat	flakes	from	similarly	-	shaped	pieces	of	flint	,
我	有	我	缩放	离开	大的	平坦的	薄片	从	相似地	-	形状	件	的	燧石	,

我曾亲自从形状相似的燧石碎片上剥下过大块扁平的石片。

['juːzɪŋ][ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪərn] ['hæmər] [ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][maɪ] [bloʊz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [edʒ] ,

using	a	small	iron	hammer	and	directing	my	blows	against	the	edge	,
使用	一个	小的	铁	锤	和	导演	我的	打击	反对	这	边缘	,

用一把小铁锤，朝着边缘敲击，

[ænd; ənd][hæv; həv] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['fɜːrðər] ['wɜːrkɪŋ] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts][laɪk] [ðæt]

and	have	thus	become	convinced	that	the	further	working	of	objects	like	that
和	有	因此	变得	确信	那	这	更远	在职的	的	对象	喜欢	那

[ɪn] ['kwestʃən] [kʊd; kəd] ['ɔːfər] [noʊ] ['sɪriəs] ['dɪfəkəltɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['præktɪst] [flɪnt] - ['tʃɪpər] .

in	question	could	offer	no	serious	difficulties	to	a	practised	flint	-	chipper	.
在	问题	可以	提供	不	严肃的	困难	到	一个	已实践	燧石	-	碎枝机	.

因此，人们确信，对于熟练的燧石敲击者来说，进一步加工这类物体不会遇到任何严重的困难。

[maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] , [mɔːr'oʊvər] , [kən'teɪnz] ['sevrəl] ['smɔːlər] [flɪnt] ['ɑːbdʒekts] [ʌv; əv] ['sɪmələr] [ʃeɪp] ,

My	collection	,	moreover	,	contains	several	smaller	flint	objects	of	similar	shape	,
我的	收藏	,	而且	,	包含	一些	较小的	燧石	对象	的	相似的	形状	,

此外，我的收藏品中还有几件形状相似的小型燧石制品。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] ['ruːdɪmənts] [ʌv; əv] ['æroʊ] [ænd; ənd] [spɪr] - ['hedz] ,

which	are	undoubtedly	the	rudiments	of	arrow	and	spear	-	heads	,
哪个	是	无疑	这	基本原理	的	箭	和	矛	-	头部	,

这些无疑是箭头和矛头的雏形。

[ænd; ənd] [aɪ] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [frʌm; frəm] ['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər]

and	I	may	add	that	I	obtained	a	few	from	places	where	the	manufacture
和	我	可能	添加	那	我	获得	一个	很少	从	地方	在哪里	这	生产

[ʌv; əv] [sʌtʃ] ['wɛpənz] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn] .

of	such	weapons	was	carried	on	.
的	这样的	武器	曾是	携带	在	.

我还要补充一点，我从一些制造此类武器的地方获得了一些。

[jet] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'pɑːzɪt] [ʌv; əv] [flɪnt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [rɪ'zemblɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [taɪps]

Yet	the	most	important	deposit	of	flint	implements	resembling	certain	types
然而	这	最多	重要的	订金	的	燧石	实施	类似	肯定	类型

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [drɪft] ,

of	the	European	drift	,
的	这	欧洲的	漂移	,

然而，最重要的燧石器具遗址，其器物与某些类型的欧洲漂移器物相似，

[ɪz] [ðæt] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] ['mesərz] . ['skwaɪɝ] [ænd; ənd] ['deivis] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ɪn] [oʊ'haɪoʊ] .

is	that	discovered	by	Messrs	.	Squier	and	Davis	during	their	researches	in	Ohio	.
是	那	发现	经过	先生们	.	斯奎尔	和	戴维斯	期间	他们的	研究	在	俄亥俄州	.

这是 Squier 先生和 Davis 先生在俄亥俄州进行研究时发现的。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

They	have	described	this	interesting	find	in	the	"	Ancient	Monuments	of	the
他们	有	描述	这	有趣的	寻找	在	这	"	古老的	纪念碑	的	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,

Mississippi	Valley	,
密西西比州	谷	,

他们在《密西西比河谷的古代遗迹》一书中描述了这一有趣的发现。

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ɹɛz.ə.meɪ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'kaʊnt] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði]

"	and	a	résumé	of	their	account	was	given	by	me	in	the
"	和	一个	恢复	的	他们的	帐户	曾是	给定	经过	我	在	这

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [rɪ'pɔːrt] [fɔːr; fər] - ,

Smithsonian	report	for	1868	,
史密森尼	报告	为了	-	,

"我在1868年的史密森学会报告中对他们的叙述进行了概述，

([piː] . - .)

(	p	.	404	.	)
(	p	.	-	.	)

（第404页）

[ðə; ði] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ɪn] ['kwestʃən] , [aɪ] ['steɪtɪd] , [ə'kɜːrd] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld]

The	implements	in	question	,	I	stated	,	occurred	in	one	of	the	so	-	called
这	实施	在	问题	,	我	声明	,	发生	在	一	的	这	所以	-	称为

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [maʊndz] [ʌv; əv] ['klɑːrks] [wɜːrk] ,

sacrificial	mounds	of	Clark's	Work	,
献祭	土堆	的	克拉克的	工作	,

我指出，这些器物出土于克拉克遗址所谓的祭祀土墩之一。

[ɑːn] [nɔːrθ] [fɔːrk] [ʌv; əv] [peɪnt] [kriːk] , [rɑːs] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .

on	North	Fork	of	Paint	Creek	,	Ross	County	,	Ohio	.
在	北	叉	的	画	溪	,	罗斯	县	,	俄亥俄州	.

位于俄亥俄州罗斯县佩恩特溪北支流。

[ðɪs] [flæt] , [bʌt; bət] ['veri] [brɔːd] [maʊnd] [kən'teɪnd] ,

This	flat	,	but	very	broad	mound	contained	,
这	平坦的	,	但	非常	广阔	冢	包含	,

这个平坦但非常宽阔的土堆内包含:

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrθ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [ɜːrθ] - ['strʌktʃər] , [æn; ən]

instead	of	the	hearth	usually	found	in	this	class	of	earth	-	structures	,	an
反而	的	这	炉	通常	成立	在	这	班级	的	地球	-	结构	,	一个

[ɪ'nɔːrməs] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [flɪnt] [dɪsks] ,

enormous	number	of	flint	discs	,
巨大的	数字	的	燧石	光盘	,

与这类土方建筑中常见的火塘不同，这里存在着大量的燧石圆盘。

['stændɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] ['leər] , [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

standing	on	their	edges	and	arranged	in	two	layers	,	one	above	the	other	,
常设	在	他们的	边缘	和	安排	在	二	层	,	一	多于	这	其他	,

它们竖立着，排列成两层，一层在另一层之上。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] .

at	the	bottom	of	the	mound	.
在	这	底部	的	这	冢	.

在土堆底部。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪk'stent][ʌv; əv] [ðiːz] ['leər] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [æsə'teind] ,

The	whole	extent	of	these	layers	has	not	been	ascertained	,
这	所有的	程度	的	这些	层	有	不是	到过	已确定	,

这些地层的全部范围尚未确定。

[bʌt; bət][æn; ən][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [fɔːr] [brɔːd] [dis'kləuzd] ['ʌpwərd] [ʌv; əv][sɪks]

but	an	excavation	six	feet	long	and	four	broad	disclosed	upward	of	six
但	一个	挖掘	六	脚	长的	和	四	广阔	披露	向上	的	六

['hʌndrəd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [dɪsks] ,

hundred	of	those	discs	,
百	的	那些	光盘	,

但是，在一个长6英尺、宽4英尺的挖掘现场，发现了超过600个这样的圆盘。

['ruːdli] [blɑːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [kaɪnd][ʌv; əv][dɑːrk] [flɪnt] .

rudely	blocked	out	of	a	superior	kind	of	dark	flint	.
粗鲁地	已屏蔽	出去	的	一个	优越的	种类	的	黑暗的	燧石	.

粗暴地用一种优质深色燧石阻挡。

[aɪ][hæd; həd] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [maʊnd] ,

I	had	occasion	to	examine	the	specimens	from	this	mound	,
我	有	场合	到	检查	这	标本	从	这	冢	,

我曾有机会研究过这座土墩出土的标本，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['deivis] ,

which	were	formerly	in	the	collection	of	Dr	.	Davis	,
哪个	是	以前	在	这	收藏	的	博士	.	戴维斯	,

这些藏品原为戴维斯博士的收藏品。

[ænd; ənd][hæv; həv] [naʊ] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ðæt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'pɑːzɪt] .

and	have	now	in	my	collection	a	number	that	belonged	to	the	same	deposit	.
和	有	现在	在	我的	收藏	一个	数字	那	属于	到	这	相同的	订金	.

现在我的收藏中也有一件属于同一批藏品的藏品。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːðər] ['raʊndɪʃ] , ['oʊv(ə)l] , [ɔːr] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] ,

They	are	either	roundish	,	oval	,	or	heart	-	shaped	,	and	of	various	sizes	,
他们	是	任何一个	圆圆的	,	椭圆形	,	或者	心	-	形状	,	和	的	各种各样的	尺寸	,

它们的形状有圆形、椭圆形或心形，大小不一。

[bʌt; bət][ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [fɔːr] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

but	on	an	average	six	inches	long	,	four	inches	wide	,
但	在	一个	平均的	六	英寸	长的	,	四	英寸	宽的	,

但平均尺寸为长六英寸，宽四英寸，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [θriː] - ['kwɔːrtərz][tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] .

and	from	three	-	quarters	to	an	inch	in	thickness	.
和	从	三	-	四分之一	到	一个	英寸	在	厚度	.

厚度从四分之三英寸到一英寸不等。

[ðiːz] [flɪnt] [dɪsks][ɑːr; ər] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['berid] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːfərɪŋ] ,

These	flint	discs	are	believed	to	have	been	buried	as	a	religious	offering	,
这些	燧石	光盘	是	相信	到	有	到过	埋葬	作为	一个	宗教	提供	,

人们认为这些燧石圆盘是作为宗教祭品埋葬的。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] [wɪtʃ] [ɪn'kloʊzd][ðem; ðəm] ['ræðər] ['feɪvərz]

and	the	peculiar	structure	of	the	mound	which	inclosed	them	rather	favors
和	这	奇特	结构	的	这	冢	哪个	封闭	他们	相当	恩惠

[ðɪs] [ə'pɪnjən] ,

this	opinion	,
这	观点	,

而环绕它们的土丘的特殊结构也更支持这种观点。

[waɪl] [ðer; ðər] [ɪ'nɔːrməs] ['nʌmbər] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

while	their	enormous	number	,	on	the	other	hand	,
尽管	他们的	巨大的	数字	,	在	这	其他	手	,

然而，它们的数量却非常庞大。

[ə'fɔːrdz] [sʌm; səm][ˌprɑːbə'bɪləti][tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [ðeɪ] ['kɔnstitjuːtid] [ə; eɪ]['diːpoʊ][ɔːr] ['mægəziːn] .

affords	some	probability	to	the	view	that	they	constituted	a	depot	or	magazine	.
提供	一些	可能性	到	这	看法	那	他们	构成	一个	仓库	或者	杂志	.

这为它们构成仓库或弹药库的观点提供了一定的可能性。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['klʌmzi] , [ænd; ənd] ['rʌfli] [tʃɪpt] [ə'raʊnd][ðer; ðər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ;

Many	of	them	are	clumsy	,	and	roughly	chipped	around	their	edges	;
许多	的	他们	是	笨拙	,	和	大致	缺口	大约	他们的	边缘	;

它们大多笨拙，边缘粗糙不平；

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] ['fɪnɪʃt]

and	hence	it	has	been	suggested	that	they	are	no	finished
和	因此	它	有	到过	建议	那	他们	是	不	完成的

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [bʌt; bət] ['mɪrli] [ˌruːdɪ'mentri] [fɔːrmz] ,

implements	,	but	merely	rudimentary	forms	,
实施	,	但	仅仅	基本的	表格	,

因此有人认为它们并非成品工具，而仅仅是雏形。

['destɪnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [mɔːr] ['sɪmətri] [ʌv; əv] ['aʊtlaɪn] [baɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['leɪbər] .

destined	to	receive	more	symmetry	of	outline	by	subsequent	labor	.
注定	到	收到	更多的	对称	的	大纲	经过	随后的	劳动	.

注定会在后续的劳动中获得更对称的轮廓。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪsks] ['ʌndər] ['noʊtɪs] [ber] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði][flɪnt] "

Many	of	the	discs	under	notice	bear	a	striking	resemblance	to	the	flint	"
许多	的	这	光盘	在下面	注意	熊	一个	引人注目	相似	到	这	燧石	"

['hætʃɪt] " [dɪ'skʌvərd] [baɪ]['bu:ʃə, 'baʊtʃɝ, 'bɔtʃɝ][di:][pɜ:r'θeɪz][ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . - [ɪn][ðə; ði]

hatchets	"	discovered	by	Boucher	de	Perthes	and	Dr	.	Rigollot	in	the
斧头	"	发现	经过	布歇	德	佩尔特斯	和	博士	.	-	在	这

[dai:'lju:vijəl]['grævəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] ,

diluvial	gravels	of	the	valley	of	the	Somme	,
稀释液	砾石	的	这	谷	的	这	索姆河	,

许多被关注的圆盘与布歇·德·佩尔特斯和里戈洛特博士在索姆河谷的冲积砾石中发现的燧石"斧头"有着惊人的相似之处。

[ɪn] ['nɔ:rðərn] [fræns] .

in	Northern	France	.
在	北方	法国	.

在法国北部。

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ɪn][fɔ:rm] , [haʊ'evər] ,

The	similarity	in	form	,	however	,
这	相似	在	形式	,	然而	,

然而，形式上的相似性，

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli][ə'nælədʒi] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [kleɪmd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ru:d] [flɪnt]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][bəuθ]

is	the	only	analogy	that	can	be	claimed	for	the	rude	flint	articles	of	both
是	这	仅有的	类比	那	能	是	声称	为了	这	粗鲁的	燧石	文章	的	两个都

['kɑ:ntənənts] ,

continents	,
各大洲	,

是唯一可以用来形容两大洲粗糙的燧石制品的类比。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kɜ:rd] ['ʌndər] ['toʊtəli] ['dɪfrənt] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .

considering	that	they	occurred	under	totally	different	circumstances	.
考虑	那	他们	发生	在下面	完全	不同的	情况	.

考虑到它们发生在完全不同的情况下。

[ðə; ði] [drɪft] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][moʊst] ['prɪmətɪv] [ə'tempts] [ʌv; əv]

The	drift	implements	of	Europe	represent	the	most	primitive	attempts	of
这	漂移	实施	的	欧洲	代表	这	最多	原始	尝试	的

[mæn][ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] [stoʊn] ,

man	in	the	art	of	working	stone	,
男人	在	这	艺术	的	在职的	石头	,

欧洲的凿岩工具代表了人类在石材加工艺术中最原始的尝试。

[waɪl] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][dɪsks] , [ɪf] ['fɪnɪʃt] [æt; ət][ɔ:l] ,

while	the	Ohio	discs	,	if	finished	at	all	,
尽管	这	俄亥俄州	光盘	,	如果	完成的	在	全部	,

而俄亥俄州的圆盘，如果能完成的话，

[ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)nli] ['veri] [rʌf] ['sæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['hændikræft][ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] [kən'strʌktɪd]

are	certainly	very	rough	samples	of	the	handicraft	of	a	race	that	constructed
是	当然	非常	粗糙的	样品	的	这	手工业	的	一个	种族	那	建造

['ɜ:θwɜ:ks] [ʌv; əv] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [ˌregju'lærəti][ænd; ənd] ['mægnɪtu:d] ,

earthworks	of	astonishing	regularity	and	magnitude	,
土方工程	的	惊人	规律性	和	震级	,

这些当然只是粗略地展现了建造规模宏大、规律性惊人的土方工程的民族的精湛技艺的样本。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['haɪli] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['tʃɪpɪŋ] [flɪnt]['ɪntu:] ['veriəs] [ʃeɪps] .

and	was	already	highly	skilled	in	the	art	of	chipping	flint	into	various	shapes	.
和	曾是	已经	高度	熟练	在	这	艺术	的	切片	燧石	进入	各种各样的	形状	.

他早已非常擅长将燧石敲打成各种形状。

[ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjuməntsˌ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,

On	page	214	of	the	"	Ancient	Monuments	of	the	Mississippi	Valley	,
在	页	-	的	这	"	古老的	纪念碑	的	这	密西西比州	谷	,

在《密西西比河谷的古代遗迹》第214页，

" [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɪnt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [frʌm; frəm] ['klɑːrks] [wɜːrk] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] .

"	a	group	of	the	flint	articles	from	Clark's	Work	is	represented	.
"	一个	团体	的	这	燧石	文章	从	克拉克的	工作	是	代表	.

“克拉克工坊出土的一组燧石制品被展出。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪg'zɪbɪts] ['prɪti] [kə'rektli] [ðə; ði] [ɪ'regjələr] ['aʊtlaɪn] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] ['ruːdnəs]

The	drawing	exhibits	pretty	correctly	the	irregular	outline	and	general	rudeness
这	绘画	展品	漂亮的	正确	这	不规律的	大纲	和	一般的	粗鲁

[ʌv; əv] [ðiːz] ['spesɪmənz] ;

of	these	specimens	;
的	这些	标本	;

该图相当准确地展现了这些标本不规则的轮廓和整体粗糙的特征；

[jet] ['mɪstər] . ['stiːvnz] [steɪts] ([flɪnt] [tʃɪps] , [piː] . -) [ðæt] " [ðə; ði] [reprɪzen'teɪʃnz] [ɑːr; ər][nɑːt]

yet	Mr	.	Stevens	states	(	Flint	Chips	,	p	.	440	)	that	"	the	representations	are	not
然而	先生	.	史蒂文斯	各州	(	燧石	薯片	,	p	.	-	)	那	"	这	表现形式	是	不是

[æt; ət][ɔːl] [ˌsætɪs'fæktəri] .

at	all	satisfactory	.
在	全部	令人满意的	.

然而，史蒂文斯先生（Flint Chips，第 440 页）表示，“这些说法完全不令人满意。

" [ðə; ði]['oʊnli] [fɔːlt] , [aɪ] [θɪŋk] , [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['drɔɪŋz] [ɪz][ðer; ðər]

"	The	only	fault	,	I	think	,	that	can	be	found	with	these	drawings	is	their
"	这	仅有的	过错	,	我	思考	,	那	能	是	成立	和	这些	图画	是	他们的

[smɔːl] [skeɪl] ,

small	scale	,
小的	规模	,

“我认为这些图纸唯一的缺点就是尺寸太小。”

[ə; eɪ] [fɔːlt] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ɪk'skjuːzəb(ə)l] ,

a	fault	which	is	very	excusable	,
一个	过错	哪个	是	非常	情有可原	,

这是一个完全可以原谅的过错。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [wen] ['mesərz] . ['skwaɪɚ][ænd; ənd]['deivis] ['pʌblɪʃt] [ðer; ðər]

considering	that	at	the	period	when	Messrs	.	Squier	and	Davis	published	their
考虑	那	在	这	时期	什么时候	先生们	.	斯奎尔	和	戴维斯	已发布	他们的

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

考虑到斯奎尔先生和戴维斯先生发表他们的作品的时期，

(- ,) [flɪnt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ʃeɪp] [wɜːr; wər][noʊ]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] ;

(	1848	,	)	flint	articles	of	such	shape	were	no	objects	of	particular	attention	;
(	-	,	)	燧石	文章	的	这样的	形状	是	不	对象	的	特别的	注意力	;

（1848 年）这种形状的燧石制品并没有引起人们的特别关注；

[fɔːr; fər][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'sɜːrtʃɪz] [ʌv; əv]['buːʃə, 'baʊtʃɚ, 'bɔtʃɚ][diː][pɜːr'θeɪz]

for	just	then	the	results	of	the	researches	of	Boucher	de	Perthes
为了	只是	然后	这	结果	的	这	研究	的	布歇	德	佩尔特斯

[wɜːr; wər][fɜːrst][leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][wɜːrld] ,

were	first	laid	before	the	scientific	world	,
是	第一的	铺设	前	这	科学	世界	,

就在那时，布歇·德·佩尔特的研究成果首次向科学界公布。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] ,
which , it is well known ,
哪个 , 它 是 出色地 已知 ,

众所周知，

[ɪg'nɔːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːd] [flɪnt] [tuːlz] [dɪ'skʌvərd] [baɪ]
ignored for a long time the significance of the rude flint tools discovered by
忽略 为了 一个 长的 时间 这 意义 的 这 粗鲁的 燧石 工具 发现 经过
[ðə; ði] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ænd; ənd] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [frentʃ] [sə'vɑːnt][ɪn][ðə; ði][daiː'ljuːvijəl]['græv(ə)l] - [bedz]
the indefatigable and enthusiastic French savant in the diluvial gravel - beds
这 不懈 和 热情的 法语 学者 在 这 稀释液 碎石 - 床
[ʌv; əv][ðə; ði][sɔm; sʌm] .
of the Somme .
的 这 索姆河 .

长期以来，人们忽视了那位不知疲倦、充满热情的法国学者在索姆河冲积砾石层中发现的粗糙燧石工具的意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [haʊ'evər] ,
It is true , however ,
它 是 真的 , 然而 ,

的确如此。

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][flɪnt] [dɪsks][ʌv; əv]['klɑːrks] [wɜːrk] [ɑːr; ər] [rɔːt] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ker]
that some of the flint discs of Clark's Work are wrought with more care
那 一些 的 这 燧石 光盘 的 克拉克的 工作 是 锻 和 更多的 关心
[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjuməntsˌ] .
than those represented in the " Ancient Monuments .
比 那些 代表 在 这 " 古老的 纪念碑 .

克拉克作品中的一些燧石圆盘比《古代遗迹》中描绘的那些燧石圆盘制作得更加精细。

" [ðɪs] [fækt] [meɪ] [biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkər][ɔːr]['wɜːrkərz] ,
" This fact may be ascribed to a whim of the worker or workers ,
" 这 事实 可能 是 归因于 到 一个 一时兴起 的 这 工人 或者 工人 ,

“这一事实可能是由于工人的个人意愿造成的，

[huː] [geɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌregju'lærəti][baɪ][sʌm; səm]
who gave some of the articles a greater degree of regularity by some
WHO 给予 一些 的 这 文章 一个 更大的 程度 的 规律性 经过 一些
[ə'dɪʃən(ə)l] [bloʊz] .
additional blows .
额外的 打击 .

他通过一些额外的敲击，使某些文章更加规范。

['mɪstər] . ['stiːvnz] [hæz; həz]['oʊnli] [siːn] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['betər] [klæs] ,
Mr . Stevens has only seen specimens of this better class ,
先生 . 史蒂文斯 有 仅有的 已见 标本 的 这 更好的 班级 ,

史蒂文斯先生只见过这种较好级别的样本。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['deivis][soʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['blækmɔː] [mju'ziːəm]
for such were those which Dr . Davis sold to the Blackmore Museum
为了 这样的 是 那些 哪个 博士 . 戴维斯 卖 到 这 布莱克摩尔 博物馆
[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['relɪks] ,
among his collection of Indian relics ,
之中 他的 收藏 的 印度 遗物 ,

因为戴维斯博士将他收藏的印第安文物中的一部分卖给了布莱克莫尔博物馆，而这些文物正是其中之一。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [flɪnt] [tʃɪps] " [siːmz] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][ðem; ðəm]
and hence the author of " Flint Chips " seems to attribute to them
和 因此 这 作者 的 " 燧石 薯片 " 似乎 到 属性 到 他们
[ə; eɪ] ['betər] ['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['riːəli] [pə'zes] .
a better general character than they really possess .
一个 更好的 一般的 特点 比 他们 真的 具有 .

因此，《燧石碎片》的作者似乎赋予了它们比它们实际拥有的更好的整体特性。

[aɪ] [lɜːrn] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['mɪstər] . ['blækmɔː] , ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['vɪzɪt][tuː; tə][oʊ'haɪoʊ] ,

I	learn	,	however	,	that	Mr	.	Blackmore	,	during	a	recent	visit	to	Ohio	,
我	学习	,	然而	,	那	先生	.	布莱克摩尔	,	期间	一个	最近的	访问	到	俄亥俄州	,

但我了解到，布莱克莫尔先生在最近一次访问俄亥俄州期间，

[hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

has	succeeded	in	recovering	a	considerable	number	of	the
有	成功了	在	恢复中	一个	大量	数字	的	这

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv]['klɑːrks] [wɜːrk] ,

implements	of	Clark's	Work	,
实施	的	克拉克的	工作	,

已成功追回克拉克工作中的相当数量的工具。

[ænd; ənd] [ðʌs] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wɪl] [biː; bi] [ə'fɔːd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ðɪ] [truː] ['neɪtʃər]

and	thus	an	opportunity	will	be	afforded	again	to	investigate	the	true	nature
和	因此	一个	机会	将要	是	提供	再次	到	调查	这	真的	自然

[ʌv; əv] [ðiːz] ['relɪks][ʌv; əv][ə; eɪ] ['baɪgɔːn] ['piːp(ə)l] .

of	these	relics	of	a	bygone	people	.
的	这些	遗物	的	一个	逝去的	人们	.

因此，我们将再次有机会探究这些古代民族遗迹的真正性质。

[ðə; ðɪ]['ɑːbdʒekts][ɪn] ['kwestʃən] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kəm'pækt] [sɪ'lɪʃəs] [stoʊn] [ʌv; əv] " [flɪnt]

The	objects	in	question	consist	of	the	compact	silicious	stone	of	"	Flint
这	对象	在	问题	由	的	这	袖珍的	硅质的	石头	的	"	燧石

[rɪdʒ] ,

Ridge	,
岭	,

所讨论的物体由"弗林特岭"的致密硅质岩石构成，

" [ɪn][oʊ'haɪoʊ] , [ə; eɪ][loʊ'kæləti] [dɪ'skraɪbd] [ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] .

"	in	Ohio	,	a	locality	described	on	page	214	of	the	"	Ancient	Monuments	.
"	在	俄亥俄州	,	一个	地点	描述	在	页	-	的	这	"	古老的	纪念碑	.

在俄亥俄州，一个在《古代遗迹》第 214 页中描述的地方。

" [[sɪks]] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [kəm'pærɪsn] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðɪs] [fækt] [bɪ'jɑːnd] ['eni] [daʊt] .

"	[	6	]	A	careful	comparison	has	established	this	fact	beyond	any	doubt	.
"	[	6	]	一个	小心	比较	有	已确立的	这	事实	超过	任何	怀疑	.

[6] 仔细比较已经毫无疑问地证实了这一事实。

[ðə; ðɪ] [flɪnt] [ɔːr]['hɔːnstəun] [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] , [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [mə'tɪrɪəl] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	flint	or	hornstone	which	occurs	in	that	region	,	is	a	beautiful	material	of	a
这	燧石	或者	角石	哪个	发生	在	那	地区	,	是	一个	美丽的	材料	的	一个

[dɑːrk]['kʌlər] ,

dark	color	,
黑暗的	颜色	,

该地区出产的燧石或角石是一种美丽的深色材料。

[rɪ'zemblɪŋ] ['sʌmwʌt] [ðə; ðɪ]['riːəl] [flɪnt] [faʊnd] [ɪn] ['nɒdjuːlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [krɪ'teɪʃəs] [fɔr'meɪʃənz] [ʌv; əv]

resembling	somewhat	the	real	flint	found	in	nodules	in	the	cretaceous	formations	of
类似	有些	这	真实的	燧石	成立	在	结节	在	这	白垩纪	阵型	的

['jʊrəp] .

Europe	.
欧洲	.

与欧洲白垩纪地层结核中发现的真正燧石有些相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ]['dɑːrkər][ɔːr] ['laɪtər] [kən'sentrɪk] [straɪps][ɔːr]['bændz] ,

It	is	occasionally	marked	with	darker	or	lighter	concentric	stripes	or	bands	,
它	是	偶尔	标记	和	较暗	或者	打火机	同心	条纹	或者	乐队	,

它偶尔会带有颜色深浅不一的同心条纹或带状纹路。

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['nu:kliəs] [ʌv; əv] [blu:] [kæl'sedənɪ] ;

the	centre	of	which	is	formed	by	a	small	nucleus	of	blue	chalcedony	;
这	中心	的	哪个	是	形成	经过	一个	小的	核	的	蓝色的	玉髓	;

其中心是由一小颗蓝色玉髓构成;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['strʌktʃər] [ə'pɪrz] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn] ['spesimənz] [wɪtʃ] , [baɪ] [ɪk'spoʊʒər] ,

and	this	internal	structure	appears	particularly	distinct	in	specimens	which	,	by	exposure	,
和	这	内部的	结构	出现	特别	清楚的	在	标本	哪个	,	经过	接触	,

这种内部结构在因暴露而变得脆弱的标本中显得尤为明显。

[hæv; həv] [ˌʌndər'gɑ:n] [ə; eɪ] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kʌlər] .

have	undergone	a	superficial	change	of	color	.
有	经历	一个	浅	改变	的	颜色	.

表面颜色发生了变化。

[ðə; ði] [stoʊn] , [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [pə'zesiz] [pɪˌkju:li:'ærətiːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [æt; ət] [wʌns] ,

The	stone	,	in	general	,	possesses	peculiarities	by	which	it	can	be	recognized	at	once	,
这	石头	,	在	一般的	,	拥有	特殊性	经过	哪个	它	能	是	认可	在	一次	,

一般来说，这种石头具有一些独特的特征，可以立即被识别出来。

['i:v(ə)n] [wen] [met] [ɪn] [ə; eɪ] [rɔ:t] [steɪt] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪt] .

even	when	met	in	a	wrought	state	far	from	its	original	site	.
甚至	什么时候	遇见	在	一个	锻	状态	远的	从	它是	原来的	地点	.

即使是在远离原址的扭曲状态下遇到的。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mɪstər] . ['skwaɪɝ] , ['æroʊ] - ['hedz] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɔ:nstəun] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [kən'tʌki] ,

According	to	Mr	.	Squier	,	arrow	-	heads	made	of	this	hornstone	have	been	found	in	Kentucky	,
根据	到	先生	.	斯奎尔	,	箭	-	头部	制成	的	这	角石	有	到过	成立	在	肯塔基州	,

据斯奎尔先生说，在肯塔基州曾发现过用这种角石制成的箭头。

[ˌɪndi'ænə] , [ˌɪlə'nɔɪ] , [ænd; ənd] ['mɪʃɪgən] .

Indiana	,	Illinois	,	and	Michigan	.
印第安纳州	,	伊利诺伊州	,	和	密歇根州	.

印第安纳州、伊利诺伊州和密歇根州。

[ðæt] [ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] , [aɪ] [kæn; kən] [ə'test] [frʌm; frəm] ['pɜ:rsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .

That	they	occur	in	Illinois	,	I	can	attest	from	personal	experience	.
那	他们	发生	在	伊利诺伊州	,	我	能	证明	从	个人的	经验	.

我可以根据亲身经历证明，伊利诺伊州确实存在这种情况。

[fɪg] . [θri:] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] ['tri:tɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flɪnt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [ʌv; əv] ['klɑ:rks] [wɜ:rk] ,

A	few	years	ago	,	when	treating	of	the	flint	implements	of	Clark's	Work
一个	很少	年	前	,	什么时候	治疗	的	这	燧石	实施	的	克拉克的	工作

,

几年前，在处理克拉克工坊的燧石工具时，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'pɪnjən] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn]

I	was	not	prepared	to	express	a	definite	opinion	concerning	the	manner	in
我	曾是	不是	准备	到	表达	一个	定	观点	有关	这	方式	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] .

which	they	were	used	.
哪个	他们	是	用过的	.

我当时并不打算就它们的使用方式发表明确意见。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [haʊ'evər] ,

In	the	mean	time	,	however	,
在	这	意思是	时间	,	然而	,

然而，与此同时，

[aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv]

I	have	obtained	additional	information	in	relation	to	the	class	of
我	有	获得	额外的	信息	在	关系	到	这	班级	的

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ['ʌndər] ['noʊtɪs] ,

implements	under	notice	,
实施	在下面	注意	,

我已获得与本次通报所涉工具类别相关的补充信息，

[wɪtʃ] [i'neiblz] [ˌem 'iː] , [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] , [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði]['pɝː pəsəz, 'pɝː pəsɪz][fɔːr; fər] [wɪtʃ]

which	enables	me	,	as	I	think	,	to	point	out	the	purposes	for	which
哪个	启用	我	,	作为	我	思考	,	到	观点	出去	这	目的	为了	哪个

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['klɑːrks] [wɜːrk] ,

those	of	Clark's	Work	,
那些	的	克拉克的	工作	,

我认为，这使我能够指出克拉克著作的目的，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['sɪmələr][wʌnz][frʌm; frəm] ['ʌðər] [ləu'kælitiz] , [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] .

as	well	as	similar	ones	from	other	localities	,	were	designed	.
作为	出色地	作为	相似的	一个	从	其他	地方	,	是	设计	.

以及其他地区类似的建筑也被设计出来。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - , [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] ,

In	the	summer	of	1869	,	some	children	,
在	这	夏天	的	-	,	一些	孩子们	,

1869年夏天，一些孩子，

[huː] [wɜːr; wər] [ə'mjuːzɪŋ] [ðəm'selvz] [nɪr] [ðə; ði][bɑːrn][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ʌv; əv]['ɑːlɪvər][eɪtʃ] . [mʌlən] ,

who	were	amusing	themselves	near	the	barn	on	the	farm	of	Oliver	H	.	Mullen	,
WHO	是	有趣	他们自己	靠近	这	谷仓	在	这	农场	的	奥利弗	H	.	穆伦	,

他们在奥利弗·H·穆伦农场的谷仓附近玩耍，

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['feietvil] , [seɪnt] ['klɛr] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪ] ,

in	the	neighborhood	of	Fayetteville	,	Saint	Clair	County	,	Illinois	,
在	这	邻里	的	费耶特维尔	,	圣	克莱尔	县	,	伊利诺伊州	,

在伊利诺伊州圣克莱尔县费耶特维尔附近

[dʌg] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ][dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv] ['fɪfti] - [tuː] [dɪsk] - [ʃeɪpt] [flɪnt]

dug	into	the	ground	and	discovered	a	deposit	of	fifty	-	two	disc	-	shaped	flint
挖	进入	这	地面	和	发现	一个	订金	的	五十	-	二	光盘	-	形状	燧石

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,

implements	,
实施	,

挖掘地面后，发现了一处包含五十二件圆盘状燧石工具的遗址。

[wɪtʃ] [leɪ] ['kloʊsli] [hiːpt] [tə'geðər] .

which	lay	closely	heaped	together	.
哪个	躺	密切	堆积如山	一起	.

它们紧紧地堆放在一起。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] [pə'zeʃn] [θruː] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɝ] .

Several	of	them	came	into	my	possession	through	the	assistance	of	Dr	.
一些	的	他们	来了	进入	我的	拥有	通过	这	协助	的	博士	.

['pætrɪk] ,

Patrick	,
帕特里克	,

其中几件是我在帕特里克博士的帮助下获得的。

[ʌv; əv] ['belvɪl] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kaʊnti] .

of	Belleville	,	in	the	same	county	.
的	贝尔维尔	,	在	这	相同的	县	.

贝尔维尔，同属一个县。

[ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]['klɑːrks] [wɜːrk] , [ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [stoʊn] [ʌv; əv] [flɪnt] [rɪdʒ] .

They	consist	,	like	those	of	Clark's	Work	,	of	the	peculiar	stone	of	Flint	Ridge	.
他们	由	,	喜欢	那些	的	克拉克的	工作	,	的	这	奇特	石头	的	燧石	岭	.

它们和克拉克作品中的那些一样，都是由弗林特岭特有的石头构成的。

[ðɪs] [aɪ] ['noʊtɪst] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd]['mesərz] . ['skwaɪɝ][ænd; ənd]['deivis] ,

This	I	noticed	at	first	sight	,	and	so	did	Messrs	.	Squier	and	Davis	,
这	我	注意到	在	第一的	视线	,	和	所以	做过	先生们	.	斯奎尔	和	戴维斯	,

这一点我一眼就注意到了，斯奎尔先生和戴维斯先生也注意到了。

[tuː; tə] [huːm] [aɪ] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] .

to	whom	I	showed	them	.
到	谁	我	显示	他们	.

我把它们展示给了他们。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ʃeɪp] , [ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['klɑːrks] [wɜːrk] ,

They	resemble	,	in	general	shape	,	the	objects	of	Clark's	Work	,
他们	类似	,	在	一般的	形状	,	这	对象	的	克拉克的	工作	,

它们在整体形状上与克拉克作品中的物体相似。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] ['smɔːlər][ænd; ənd][ʌv; əv] ['pɜːrfɪktli] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['aʊtlaɪn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [tʃɪpt] , [ðoʊ] [strɔːŋ] [edʒ] ;

but	are	somewhat	smaller	and	of	perfectly	symmetrical	outline	,	having	a	well	-	chipped	,	though	strong	edge	;
但	是	有些	较小的	和	的	完美	对称的	大纲	,	拥有	一个	出色地	-	缺口	,	尽管	强的	边缘	;

但尺寸稍小，轮廓完全对称，边缘虽有缺口但很坚固；

[ɪn][wʌn][wɜːrd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['haɪli] ['fɪnɪʃt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['klɑːrks] [wɜːrk] .

in	one	word	,	they	are	highly	finished	implements	,	far	superior	to	those	of	Clark's	Work	.
在	一	单词	,	他们	是	高度	完成的	实施	,	远的	优越的	到	那些	的	克拉克的	工作	.

总之，它们是做工精良的工具，远胜于克拉克的作品。

[ɪn] [fɪg] .

In	Fig	.
在	如图	.

如图所示。

[θriː][aɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] - [saɪz] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['spesimənz] [frʌm; frəm] ['feietvil] ,

3	I	give	a	full	-	size	drawing	of	one	of	my	specimens	from	Fayetteville	,
3	我	给	一个	满的	-	尺寸	绘画	的	一	的	我的	标本	从	费耶特维尔	,

3 我提供了一张我在费耶特维尔采集的标本的全尺寸图纸，

[wɪtʃ] [ɪz] ['twenti] ['milimi:təz] [θɪk] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

which	**is**	**twenty**	**millimeters**	**thick**	**in**	**the**	**middle**	**.**
哪个	是	二十	毫米	厚的	在	这	中间	.

中间厚度为20毫米。

[ðə; ði] [slaɪt] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [əb'zɜ:rvəbl] [ɪn][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ɑ:r; ər] ['oʊɪŋ] [tu:; tə]['leɪtər]

The	**slight**	**irregularities**	**observable**	**in**	**the**	**circumference**	**are**	**owing**	**to**	**later**
这	轻微	违规行为	可观察的	在	这	圆周	是	欠款	到	之后

[ˌæksə'dent(ə)l] ['fræktʃərz] .

accidental	**fractures**	**.**
偶然	骨折	.

周长上可见的轻微不规则是由于后来的意外断裂造成的。

[ɪn] [ðɪs] ['spesɪmən] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [faɪnd] , [ðə; ði] [edʒ] [ɪz] [prə'du:st]

In	**this**	**specimen**	**,**	**as**	**in**	**the**	**others**	**from**	**the**	**same**	**find**	**,**	**the**	**edge**	**is**	**produced**
在	这	标本	,	作为	在	这	其他的	从	这	相同的	寻找	,	这	边缘	是	生产

[baɪ] [smɔ:l] ,

by	**small**	**,**
经过	小的	,

在这个标本中，如同在同一地点发现的其他标本一样，边缘是由细小的.....形成的。

['kerfəli] - ['meʒərd] [bloʊz] .

carefully	**-**	**measured**	**blows**	**.**
小心	-	测量	打击	.

精心控制的打击。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][maɪ] ['spesimənz] [frʌm; frəm] ['feietvil] , [mɔ:r'oʊvər] , [ɪg'zɪbɪt] ['treɪsɪz][ʌv; əv]

The	**edges**	**of**	**my**	**specimens**	**from**	**Fayetteville**	**,**	**moreover**	**,**	**exhibit**	**traces**	**of**
这	边缘	的	我的	标本	从	费耶特维尔	,	而且	,	展览	痕迹	的

[wer] ,

wear	**,**
穿	,

此外，我从费耶特维尔采集的标本边缘也出现了磨损痕迹。

['bi:ɪŋ] [rʌbd] [ɔ:f][tu:; tə][ə; eɪ][smɔ:l] [dɪ'gri:] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['sɜ:rkəmstæns] , [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

being	**rubbed**	**off**	**to**	**a**	**small**	**degree**	**,**	**and**	**this**	**circumstance**	**,**	**in**	**connection**	**with**
存在	摩擦	离开	到	一个	小的	程度	,	和	这	环境	,	在	联系	和

[ðer; ðər] [ʃeɪp] ,

their	**shape**	**,**
他们的	形状	,

被轻微擦掉，而这种情况，与它们的形状有关，

[ɪn'dju:siz][ˌem 'i:][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz] ['skreɪpɪŋ] [ɔ:r] ['smu:ðɪŋ]

induces	**me**	**to**	**believe**	**that**	**they**	**were**	**used**	**as**	**scraping**	**or**	**smoothing**
诱导	我	到	相信	那	他们	是	用过的	作为	刮擦	或者	平滑

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

implements	**.**
实施	.

这让我相信它们曾被用作刮削或打磨工具。

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [noʊn] , ['hɔləud] [ðer; ðər] [kə'nu:z] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] ['mɔ:təz]

The	**aborigines**	**,**	**it**	**is**	**well**	**known**	**,**	**hollowed**	**their**	**canoes**	**and**	**wooden**	**mortars**
这	土著居民	,	它	是	出色地	已知	,	空心的	他们的	独木舟	和	木制的	迫击炮

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]['faɪər] ,

with	**the**	**assistance**	**of**	**fire**	**,**
和	这	协助	的	火	,

众所周知，土著居民借助火来掏空独木舟和木制研钵。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] , [wɜ:r; wər] , [æz; əz][aɪ] [prɪ'zu:m] ,

and	**the**	**implements**	**just**	**described**	**,**	**were**	**,**	**as**	**I**	**presume**	**,**
和	这	实施	只是	描述	,	是	,	作为	我	怙	,

而刚才描述的那些工具，我推测，就是

[ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːrd] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .

employed	for	removing	the	charred	portions	of	the	wood	.
受雇	为了	移除	这	烧焦的	部分	的	这	木头	.

用于去除木材中烧焦的部分。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,

They	are	well	adapted	to	the	grasp	of	the	hand	,	and	,	indeed	,
他们	是	出色地	改编	到	这	抓牢	的	这	手	,	和	,	的确	,

它们非常适合用手握持，而且，确实如此。

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [kən'viːniənt] [fɔːrm][ænd; ənd][saɪz][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðæt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

of	the	most	convenient	form	and	size	to	serve	in	that	operation	.
的	这	最多	方便的	形式	和	尺寸	到	服务	在	那	手术	.

以最方便的形式和尺寸进行操作。

['prɑːbəbli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪkwaɪz] [juːst] [ɪn] ['kliːnɪŋ] ['haɪdz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['ʌðər]

Probably	they	were	likewise	used	in	cleaning	hides	,	and	for	other
大概	他们	是	同样地	用过的	在	打扫	隐藏	,	和	为了	其他

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

purposes	.
目的	.

它们可能也被用于清洗兽皮和其他用途。

[ðə; ði] [tuːlz] [ʌv; əv] ['feɪetvɪl] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['hændi][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['klɑːrks]

The	tools	of	Fayetteville	,	however	,	are	much	more	handy	than	those	of	Clark's
这	工具	的	费耶特维尔	,	然而	,	是	很多	更多的	便利	比	那些	的	克拉克的

[wɜːrk] .

Work	.
工作	.

然而，费耶特维尔的工具比克拉克工作的工具要方便得多。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːnstəun][ʌv; əv] [flɪnt] [rɪdʒ] [ɑːr; ər]

The	fact	that	implements	made	of	the	hornstone	of	Flint	Ridge	are
这	事实	那	实施	制成	的	这	角石	的	燧石	岭	是

[faʊnd] [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] — [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ə'baʊt] [fɔːr] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ˌɪntər'viːnɪŋ] — [ɪz][ʌv; əv]

found	in	Illinois	—	a	distance	of	about	four	hundred	miles	intervening	—	is	of
成立	在	伊利诺伊州	—	一个	距离	的	关于	四	百	英里	介入	—	是	的

[pər'tɪkjələr] ['ɪntrəst] ,

particular	interest	,
特别的	兴趣	,

在伊利诺伊州发现了用弗林特岭角石制成的工具——两地相距约四百英里——这一事实尤其引人注目。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] ['kwɔːriːd] [fɔːr; fər] [ˌekspɔːr'teɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'moʊt] [pɑːrts]

as	it	shows	that	the	material	was	quarried	for	exportation	to	remote	parts
作为	它	演出	那	这	材料	曾是	采石场	为了	出口	到	偏僻的	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

of	the	country	.
的	这	国家	.

这表明该材料是开采出来出口到该国偏远地区的。

[ˌaɪ 'tiː] ['daʊtləs] [fɔːrmd] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]['træfɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [laɪk] ['kɑːpər] , [siː] -

It	doubtless	formed	an	article	of	traffic	among	the	natives	,	like	copper	,	sea	-
它	毫无疑问	形成	一个	文章	的	交通	之中	这	本地人	,	喜欢	铜	,	海	-

['ʃɛlz] ,

shells	,
贝壳	,

毫无疑问，它像铜、贝壳一样，是当地居民交易的商品之一。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['nætʃ(ə)rəl] [prə'dʌkʃənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['eksədʒənsi:z][ʌv; əv]
and **other** **natural** **productions** **which** **they** **applied** **to** **the** **exigencies** **of**
和 其他 自然的 作品 哪个 他们 应用 到 这 紧急情况 的
['kɑ:mən] [laɪf][ɔ:r] [ju:st] [fɔ:r; fər]['pɜ:rsən(ə)l] [ə'dɔ:rnmənt] .
common **life** **or** **used** **for** **personal** **adornment** **.**
常见的 生活 或者 用过的 为了 个人的 装饰 .

以及其他天然产物，他们将其用于日常生活所需或用于个人装饰。

[kən'sɜ:rnɪŋ] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [flɪnt]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [drɪft] [taɪp] [ɪn]
Concerning **North** **American** **flint** **implements** **of** **the** **European** **drift** **type** **in**
有关 北 美国人 燧石 实施 的 这 欧洲的 漂移 类型 在
['dʒen(ə)rəl] , ['mɪstər] . ['sti:vnz] [iks'presiz] [hɪm'self] [ðʌs] :
general **,** **Mr** **.** **Stevens** **expresses** **himself** **thus** **:**
一般的 , 先生 . 史蒂文斯 表达 他自己 因此 :

关于北美地区欧洲漂移式燧石工具的总体情况，史蒂文斯先生是这样表述的：

" [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kən'klu:ʒ(ə)n][æt; ət] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] [æt; ət]['prez(ə)nt] [ə'raɪv] , [ɪz] [ðæt]
" **The** **legitimate** **conclusion** **at** **which** **we** **may** **at** **present** **arrive** **,** **is** **that**
" 这 合法的 结论 在 哪个 我们 可能 在 展示 到达 , 是 那
['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,
implements **,**
实施 ,

"我们目前可以得出的合理结论是，工具，

[ɪn][fɔ:rm] [rɪ'zemblɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [ˌpeɪliə'lɪθɪk] [taɪps] ,
in **form** **resembling** **some** **of** **the** **European** **palaeolithic** **types** **,**
在 形式 类似 一些 的 这 欧洲的 旧石器时代 类型 ,

外形与欧洲旧石器时代的某些类型相似，

[wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [leɪt] ['pɪriəd] ,
were **made** **by** **the** **aborigines** **of** **America** **at** **a** **comparatively** **late** **period** **,**
是 制成 经过 这 土著居民 的 美国 在 一个 比较 晚的 时期 ,

是美洲原住民在相对较晚的时期制作的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [tɜ:m] [ðə; ði] - [maʊnd] - ['bɪldərz] , - [wɜ:r; wər] ,
and **that** **the** **people** **usually** **termed** **the** **'** **mound** **-** **builders** **,** **'** **were** **,**
和 那 这 人们 通常 称为 这 - 冢 - 建筑商 , - 是 ,
['prɑ:bəbli] , [ðə; ði]['meɪkɚz][ʌv; əv] [ði:z] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
probably **,** **the** **makers** **of** **these** **implements** **.**
大概 , 这 制造商 的 这些 实施 .

而通常被称为"筑墩者"的人们，很可能就是这些工具的制造者。

" ([pi:] . - .)
" **(** **p** **.** **443** **.** **)**
" (p . - .)

（第 443 页）

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [graʊnd] , [aɪ] [θɪŋk] , [fɔ:r; fər] [ə'trɪbju:tɪŋ] [ði:z] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]
There **is** **no** **sufficient** **ground** **,** **I** **think** **,** **for** **attributing** **these** **implements**
那里 是 不 充足的 地面 , 我 思考 , 为了 归因 这些 实施
[ɪk'sklu:sɪvli] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ,
exclusively **to** **the** **mound** **-** **builders** **,**
只 到 这 冢 - 建筑商 ,

我认为，没有足够的理由将这些工具完全归因于筑墩者。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kɜ:r] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] , [ænd; ənd][ɪn] [di'pɔzits] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'ti:] ,
considering **that** **they** **occur** **on** **the** **surface** **,** **and** **in** **deposits** **below** **it** **,**
考虑 那 他们 发生 在 这 表面 , 和 在 存款 以下 它 ,

考虑到它们既存在于地表，也存在于地表以下的沉积物中，

[ɪn]['riːdʒənz] [wer] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ɑːr; ər][nɑːt]
in regions where the people designated as the mound - builders are not
在 地区 在哪里 这 人们 指定的 作为 这 冢 - 建筑商 是 不是
[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][left][ðer; ðər]['treɪsɪz] .
supposed to have left their traces .
据称 到 有 左边 他们的 痕迹 .

在那些被认为是筑墩者的地区，人们本不应该留下他们的痕迹。

[ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [nuː] ['dʒɜːrzi] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [sʌtʃ] ['ɑːrtɪk(ə)lz]
In the States of New York and New Jersey , for instance , such articles
在 这 各州 的 新的 约克 和 新的 球衣 , 为了 实例 , 这样的 文章
[rɪ'piːtɪdli] [hæv; həv] [bɪn] [met] .
repeatedly have been met .
反复 有 到过 遇见 .

例如，在纽约州和新泽西州，这类条款屡次遭到违反。

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [liːf] - [ʃeɪpt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['mɪstər] .
I will only refer to the leaf - shaped implements in possession of Mr .
我 将要 仅有的 参考 到 这 叶子 - 形状 实施 在 拥有 的 先生 .
['kaʊɪŋ] ,
Cowing ,
考温 ,

我只会提及考文先生所拥有的叶形器具。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ,
which were found in New York ,
哪个 是 成立 在 新的 约克 ,

这些物品是在纽约发现的。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪnɪst] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd]['evər] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ]['noʊtɪs] .
and are the finest specimens of that kind ever brought to my notice .
和 是 这 最好的 标本 的 那 种类 曾经 带来 到 我的 注意 .

是我见过的同类标本中最好的。

[ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [i'rektid] [ðə; ði] [maʊndz] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [tuːlz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]
That the people who erected the mounds made and used tools resembling the
那 这 人们 WHO 竖立 这 土堆 制成 和 用过的 工具 类似 这
[ˌpeɪlɪə'lɪθɪk] [taɪps] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
palaeolithic types of Europe ,
旧石器时代 类型 的 欧洲 ,

建造这些土墩的人们制造和使用的工具与欧洲旧石器时代的工具非常相似。

[ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuːlz] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz] ;
is proved by the occurrence of those tools in the mounds ;
是 已证实 经过 这 发生 的 那些 工具 在 这 土堆 ;

这一点已由土墩中发现的这些工具所证实；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [baɪ][noʊ] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ðə; ði][soʊl]
but it follows by no means that they are to be considered as the sole
但 它 跟随 经过 不 方法 那 他们 是 到 是 经过考虑的 作为 这 唯一
['meɪkɝz] [ʌv; əv] [ðæt] [klæs] [ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
makers of that class of implements .
制造商 的 那 班级 的 实施 .

但这并不意味着他们就是这类工具的唯一制造商。

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ['riːəli] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [suː'pɪriər] [ɪn][ðer; ðər]
Supposing that the mound - builders really were a people superior in their
假如 那 这 冢 - 建筑商 真的 是 一个 人们 优越的 在 他们的
[ə'teɪnmənts] [tuː; tə][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] [faʊnd] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] ,
attainments to the aborigines found in possession of the country by the whites ,
成就 到 这 土著居民 成立 在 拥有 的 这 国家 经过 这 白人 ,

假设筑墩者确实是一个在技艺上优于白人发现的这片土地上土著居民的民族，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)nli] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [ˌdiːmɑːr'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]

it	is	certainly	very	difficult	to	draw	a	line	of	demarcation	between	the
它	是	当然	非常	难的	到	画	一个	线	的	划界	之间	这

[ˌmænju'fæktʃərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] [ɪn'dɪdʒənəs]

manufactures	of	the	ancient	and	those	of	the	more	recent	indigenous
制成品	的	这	古老的	和	那些	的	这	更多的	最近的	土著

[ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

inhabitants	of	North	America	.
居民	的	北	美国	.

要区分古代北美原住民的制造品和近代北美原住民的制造品，确实非常困难。

[ðə; ðɪ] [maʊnd] - ['bɪldərz] — [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ðɪ][ə'dɑːptɪd][tɜːrm] — ['sɜːrt(ə)nli][dɪd][nɑːt] [stoʊ] [ə'weɪ]

The	mound	-	builders	—	to	preserve	the	adopted	term	—	certainly	did	not	stow	away
这	冢	-	建筑商	—	到	保存	这	已采用	学期	—	当然	做过	不是	存放	离开

[ɔːl][ðer; ðər]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][juːz][ænd; ənd]['ɔːrnəmənt][ɪn][ðə; ðɪ] [maʊndz] ,

all	their	articles	of	use	and	ornament	in	the	mounds	,
全部	他们的	文章	的	使用	和	装饰品	在	这	土堆	,

建造土墩的人——姑且沿用这个称呼——当然不会把他们所有的日用品和装饰品都藏在土墩里。

[bʌt; bət] [ˌnesə'serəli] [left][ə; eɪ] [greɪt] ['meni][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['skætərd] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['sɜːrfɪs] ,

but	necessarily	left	a	great	many	of	them	scattered	over	the	surface	,
但	一定	左边	一个	伟大的	许多	的	他们	疏散	超过	这	表面	,

但必然会留下大量碎片散落在水面上。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sək'siːdɪŋ] ['ɔkjuːpənts][ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɔɪl] .

which	became	mingled	with	those	of	the	succeeding	occupants	of	the	soil	.
哪个	成为	混合	和	那些	的	这	成功	居住者	的	这	土壤	.

这些土壤与后来居住在这片土地上的人们的土壤混合在一起。

[bəuθ][ðə; ðɪ] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['leɪtər]['indiəns] [lɪvd] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] [stoʊn] ,

Both	the	mound	-	builders	and	the	later	Indians	lived	in	an	age	of	stone	,
两个都	这	冢	-	建筑商	和	这	之后	印度人	居住地	在	一个	年龄	的	石头	,

筑墩者和后来的印第安人都生活在石器时代。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər]['wɒnts][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [seɪm] , [ðeɪ] [riˈzɔːtid] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [miːnz]

and	as	their	wants	were	the	same	,	they	resorted	to	the	same	means
和	作为	他们的	想要	是	这	相同的	,	他们	复原	到	这	相同的	方法

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm] .

to	satisfy	them	.
到	满足	他们	.

由于他们的需求相同，他们便采取了相同的手段来满足这些需求。

[ðer; ðər][ˌmænju'fæktʃərz] , ['ðerfɔːr] , [mʌst; məst] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌsɪmə'lærəti]

Their	manufactures	,	therefore	,	must	exhibit	a	considerable	degree	of	similarity
他们的	制成品	,	所以	,	必须	展览	一个	大量	程度	的	相似

,

,

,

因此，它们的产品必然表现出相当程度的相似性。

[ænd; ənd] [hens] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['sepəreitiŋ][ðem; ðəm] .

and	hence	the	great	difficulty	of	separating	them	.
和	因此	这	伟大的	困难	的	分离	他们	.

因此，将它们分开非常困难。

[jet] ['mɪstər] . ['stiːvnz] [goʊz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['fɑːrðər][ðæn; ðən]['eni][wʌn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

Yet	Mr	.	Stevens	goes	in	this	respect	farther	than	any	one	before	him	.
然而	先生	.	史蒂文斯	去	在	这	尊重	更远	比	任何	一	前	他	.

然而，史蒂文斯先生在这方面比他之前的任何人都走得更远。

[hiː; hi][ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈɔːrθədɑːks][ɪn][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [paɪps] .

He	is	particularly	orthodox	in	the	matter	of	pipes	.
他	是	特别	正统	在	这	事情	的	管道	.

他在烟斗方面尤其坚持正统观念。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [peɪd] [sʌm; səm] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ænˈtɪkwətiːz][ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] ,

Those	who	have	paid	some	attention	to	the	antiquities	of	North	America	,
那些	WHO	有	有薪酬的	一些	注意力	到	这	古董	的	北	美国	,

那些对北美古代文物有所关注的人，

[ɑːr; ər] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈmesərz] . [ˈskwaɪɝ][ænd; ənd][ˈdeivis] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz]

are	aware	of	the	fact	that	Messrs	.	Squier	and	Davis	found	in	the	mounds
是	意识到的	的	这	事实	那	先生们	.	斯奎尔	和	戴维斯	成立	在	这	土堆

[ʌv; əv][oʊˈhaɪoʊ] ,

of	Ohio	,
的	俄亥俄州	,

他们知道斯奎尔先生和戴维斯先生在俄亥俄州的土墩中发现了.....

[ɪˈspeʃəli] [ɪn][wʌn] [maʊnd] [nɪr] [ˈtʃɪlɪkɔθ] , [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊn] [paɪps] [ʌv; əv][pɪˈkjuːliər]

especially	in	one	mound	near	Chillicothe	,	a	number	of	stone	pipes	of	peculiar
尤其	在	一	冢	靠近	奇利科西	,	一个	数字	的	石头	管道	的	奇特

[ʃeɪp] ,

shape	,
形状	,

尤其是在奇利科西附近的一个土堆里，发现了一些形状奇特的石管。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪˈskraɪbd] [ɪn][ðə; ði] " [ˈeɪnʃənt] [ˈmɔnjumənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] .

which	they	have	described	in	the	"	Ancient	Monuments	of	the	Mississippi	Valley	.
哪个	他们	有	描述	在	这	"	古老的	纪念碑	的	这	密西西比州	谷	.

他们在《密西西比河谷的古代遗迹》一书中对此进行了描述。

" [ɪn] [ðiːz] [paɪps][ðə; ði] [boʊl] [ˈraɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [flæt] [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌt]

"	In	these	pipes	the	bowl	rises	from	the	middle	of	a	flat	and	somewhat
"	在	这些	管道	这	碗	上升	从	这	中间	的	一个	平坦的	和	有些

[kɜːrvd] [beɪs] ,

curved	base	,
弯曲	根据	,

“这些烟斗的斗钵从一个扁平且略微弯曲的底座中间向上延伸，

[wʌn][saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kəˈmjuːnikeits] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ˌpɜːrfəˈreɪʃn] ,

one	side	of	which	communicates	by	means	of	a	narrow	perforation	,
一	边	的	哪个	沟通	经过	方法	的	一个	狭窄的	穿孔	,

其中一侧通过一个狭窄的穿孔与外界连通，

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][wʌn] - [sɪksθ][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ([əˈbaʊt] [fɔːr] [ˈmilimiːtəz]) [ɪn][daɪˈæmɪtər] , [wɪð; wɪθ]

usually	one	-	sixth	of	an	inch	(	about	four	millimeters	)	in	diameter	,	with
通常	一	-	第六	的	一个	英寸	(	关于	四	毫米	)	在	直径	,	和

[ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] ,

the	hollow	of	the	bowl	,
这	空洞的	的	这	碗	,

通常直径为六分之一英寸（约四毫米），碗的凹槽处，

[ænd; ənd] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [tuːb] , [ɔːr] [ˈræðər] [ðə; ði] [maʊθ] - [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪp] ,

and	represents	the	tube	,	or	rather	the	mouth	-	piece	of	the	pipe	,
和	代表	这	管子	,	或者	相当	这	嘴	-	片	的	这	管道	,

它代表管子，或者更确切地说，是管子的吹嘴。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ʌn'pə:fəreitid] [end] [fɔ:rmz] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['smoʊkər] [held] [ðə; ði]
while **the** **other** **unperforated** **end** **forms** **the** **handle** **by** **which** **the** **smoker** **held** **the**
尽管 这 其他 未穿孔的 结尾 表格 这 处理 经过 哪个 这 吸烟者 握住 这
['ɪmplɪment] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃt] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
implement **and** **approached** **it** **to** **his** **mouth** **.**
实施 和 接近 它 到 他的 嘴 .

而另一端没有穿孔，则形成了烟嘴，吸烟者用它握住烟具，并将其送到嘴边。

[ɪn] [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪ'læbərət] ['spesimənz] [ðə; ði] [boʊl] [ɪz] [fɔ:rmd] , [ɪn] [sʌm; səm] ['instənsiz] ,
In **the** **more** **elaborate** **specimens** **the** **bowl** **is** **formed** **,** **in** **some** **instances** **,**
在 这 更多的 精心制作的 标本 这 碗 是 形成 , 在 一些 实例 ,

在一些较为精美的标本中，碗的形成方式是，在某些情况下，

[ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hju:mən] [hed] , [bʌt; bət] ['dʒen(ə)rəli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] [ʌv; əv] [æn; ən]
in **imitation** **of** **the** **human** **head** **,** **but** **generally** **of** **the** **body** **of** **an**
在 模仿 的 这 人类 头 , 但 一般来说 的 这 身体 的 一个
['ænɪm(ə)l] — ['mæm(ə)l] , [bɜ:rd] , [ɔ:r] ['reptaɪl] .
animal **—** **mammal** **,** **bird** **,** **or** **reptile** **.**
动物 — 哺乳动物 , 鸟 , 或者 爬虫 .

模仿人头，但通常模仿动物（哺乳动物、鸟类或爬行动物）的身体。

[ði:z] [paɪps] , [ðen] , [wɜ:r; wər] [smoʊkt] ['i:ðər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [stem] , [wɪtʃ] [si:mz] ['prɑ:bəb(ə)l] ,
These **pipes** **,** **then** **,** **were** **smoked** **either** **without** **any** **stem** **,** **which** **seems** **probable** **,**
这些 管道 , 然后 , 是 熏制 任何一个 没有 任何 干 , 哪个 似乎 可能 ,

因此，这些烟斗要么没有烟嘴就直接使用，这似乎很有可能。

[ɔ:r] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'mɪnjətɪv] [tu:b] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [kaɪnd] ,
or **by** **means** **of** **a** **very** **diminutive** **tube** **of** **some** **kind** **,**
或者 经过 方法 的 一个 非常 小字 管子 的 一些 种类 ,

或者通过某种非常细小的管子，

[ðə; ði] ['nærəʊ] [bɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪs] [nɑ:t] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]
the **narrow** **bore** **of** **the** **base** **not** **allowing** **the** **insertion** **of** **anything** **like** **a**
这 狭窄的 钻孔 的 这 根据 不是 允许 这 插入 的 任何事物 喜欢 一个
['mæsɪv] [stem] .
massive **stem** **.**
大量的 干 .

底座的狭窄孔径不允许插入任何类似粗大柄状的东西。

[ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjuməns] " [kɔ:ld] [ði:z] [paɪps] " [maʊnd] - [paɪps] ,
The **authors** **of** **the** **"** **Ancient** **Monuments** **"** **called** **these** **pipes** **"** **mound** **-** **pipes** **,**
这 作者 的 这 " 古老的 纪念碑 " 称为 这些 管道 " 冢 - 管道 ,

《古代遗迹》一书的作者将这些管道称为“土墩管道”。

" ['mɪrli] [tu:; tə] ['dezɪgneɪt] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [klæs] [ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [ju:'tensɪlz] ;
" **merely** **to** **designate** **that** **particular** **class** **of** **smoking** **utensils** **;**
" 仅仅 到 指定 那 特别的 班级 的 吸烟 餐具 ;

“仅仅是为了指代那一类特定的吸烟用具；

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [aɪ'di:ə] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz]
it **was** **not** **their** **intention** **to** **convey** **the** **idea** **that** **the** **mound** **-** **builders**
它 曾是 不是 他们的 意图 到 传达 这 主意 那 这 冢 - 建筑商
[hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [paɪps] ['ɪntu:] [wɪtʃ] [stemz] [wɜ:r; wər] [in'sə:tid] .
had **been** **unacquainted** **with** **pipes** **into** **which** **stems** **were** **inserted** **.**
有 到过 不熟悉的 和 管道 进入 哪个 茎 是 插入 .

他们的本意并非要表达筑墩者不熟悉插入杆子的管道这种想法。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ðeɪ] [dɪ'stɪŋktli] [ə'saɪn] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [paɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] [kaɪnd] ,
On **the** **contrary** **,** **they** **distinctly** **assign** **a** **beautiful** **pipe** **of** **the** **latter** **kind** **,**
在 这 相反 , 他们 明显地 分配 一个 美丽的 管道 的 这 后者 种类 ,

相反，他们明确地将后一种类型的精美烟斗归为一类。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] , [['sɛvən]] [tuː; tə][ðə; ði]

representing	the	body	of	a	bird	with	a	human	head	,	[	7	]	to	the
代表	这	身体	的	一个	鸟	和	一个	人类	头	,	[	7	]	到	这

[maʊnd] - ['bɪldərz] ,

mound	-	builders	,
冢	-	建筑商	,

代表着鸟的身体和人的头部，[7] 对于筑墩者来说，

[ðoʊ] [ðɪs] ['spesɪmən] [wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] ,

though	this	specimen	was	not	found	in	a	mound	,
尽管	这	标本	曾是	不是	成立	在	一个	冢	,

虽然这个标本并非在土堆中发现的，

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [ɪn'kloʊʒər] [twelv] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['tʃɪlɪkɔθ] .

but	within	an	ancient	inclosure	twelve	miles	below	the	city	of	Chillicothe	.
但	之内	一个	古老的	附件	十二	英里	以下	这	城市	的	奇利科西	.

但在一个古老的围场内，位于奇利科西市下方十二英里处。

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [paɪp] , ['mɪstər] . ['stiːvnz] [sez] :

Referring	to	this	pipe	,	Mr	.	Stevens	says	:
指	到	这	管道	,	先生	.	史蒂文斯	说道	:

史蒂文斯先生指着这根管道说：

" ['skwaɪɝ][ænd; ənd]['deivis][kən'sɪdər] [ðæt] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][ɪz][ə; eɪ]['relɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz]

"	Squier	and	Davis	consider	that	this	object	is	a	relic	of	the	mound	-	builders
"	斯奎尔	和	戴维斯	考虑	那	这	目的	是	一个	遗迹	的	这	冢	-	建筑商

;
;
;

"斯奎尔和戴维斯认为这件物品是筑墩者的遗物；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [ðæt] ['eni] [paɪp][ʌv; əv]['sɪmələr][fɔːrm] ,

but	it	does	not	appear	that	any	pipe	of	similar	form	,
但	它	做	不是	出现	那	任何	管道	的	相似的	形式	,

但似乎没有其他形状类似的烟斗。

[ɔːr] [ɪn'diːd] ['eni] [paɪp] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [smoʊkt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən] [in'səːtid] [stem] ,

or	indeed	any	pipe	intended	to	be	smoked	by	means	of	an	inserted	stem	,
或者	的确	任何	管道	故意的	到	是	熏制	经过	方法	的	一个	插入	干	,

或者任何通过插入烟嘴来吸食的烟斗，

[hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [maʊndz] .

has	been	found	in	any	of	the	Ohio	mounds	.
有	到过	成立	在	任何	的	这	俄亥俄州	土堆	.

在俄亥俄州的任何一个土墩中都发现了它。

" [ə'pɑːn]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][aɪ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['deivis] [ðæt] [maʊndz] [hæd; həd] [bɪn]

"	Upon	inquiry	I	learned	from	Dr	.	Davis	that	mounds	had	been
"	之上	询问	我	学习	从	博士	.	戴维斯	那	土堆	有	到过

['lɛvəld] [baɪ][ðə; ði] [plaʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ɪn'kloʊʒər] [wer] [ðə; ði][paɪp][ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [faʊnd] ,

leveled	by	the	plough	within	the	inclosure	where	the	pipe	in	question	was	found	,
平整	经过	这	犁	之内	这	附件	在哪里	这	管道	在	问题	曾是	成立	,

"经询问，我从戴维斯博士那里得知，在发现这根烟斗的围栏内，土堆已被犁平了。"

[wɪtʃ] , [hiː; hi][ɪz] [kən'vɪnst] , [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['kɑːntents][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz]

which	,	he	is	convinced	,	belonged	to	the	original	contents	of	one	of	those
哪个	,	他	是	确信	,	属于	到	这	原来的	内容	的	一	的	那些

[ə'blitəreitid] [maʊndz] .

obliterated	mounds	.
彻底摧毁	土堆	.

他确信，这些物品属于其中一个已被摧毁的土堆的原始内容物。

[ɪn][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][rɪ'pɔːrt][fɔːr; fər] - ,

In	the	Smithsonian	report	for	1868	,
在	这	史密森尼	报告	为了	-	,

在1868年的史密森学会报告中，

[aɪ] ['pʌblɪʃt] ([ɑːn][peɪdʒ] -) [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][paɪp] [ðen] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

I	published	(	on	page	399	)	the	drawing	of	a	pipe	then	in	possession	of
我	已发布	(	在	页	-	)	这	绘画	的	一个	管道	然后	在	拥有	的

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['deivis] .

Dr	.	Davis	.
博士	.	戴维斯	.

我在第 399 页发表了戴维斯博士当时拥有的一根烟斗的图纸。

[ɪts] [ʃeɪp] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bærəl] ['sʌmwʌt] ['næroʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

Its	shape	is	that	of	a	barrel	somewhat	narrowing	at	the	bottom	,
它是	形状	是	那	的	一个	桶	有些	收窄	在	这	底部	,

它的形状像一个桶，底部略微收窄。

[ænd; ənd][ɪts] [mə'tɪriəl] [æn; ən]['ɔːlmoʊst][træns'pærənt] [rɑːk] - ['krɪst(ə)l] .

and	its	material	an	almost	transparent	rock	-	crystal	.
和	它是	材料	一个	几乎	透明的	岩石	-	水晶	.

它的材质是近乎透明的岩晶。

[ðə; ði] [tuː] ['hɑːloʊz] , [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [mə'tɪriəl] ,

The	two	hollows	,	one	for	the	reception	of	the	smoking	material	,
这	二	空心	,	一	为了	这	接待	的	这	吸烟	材料	,

这两个凹槽，一个用于盛放烟丝，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ˌɪn'sɝːtɪŋ] [ə; eɪ][stem] , [miːt] ['ʌndər][æn; ən] [əb'tuːs] ['æŋg(ə)l] .

and	the	other	for	inserting	a	stem	,	meet	under	an	obtuse	angle	.
和	这	其他	为了	插入	一个	干	,	见面	在下面	一个	钝	角度	.

另一个用于插入茎的孔，以钝角相交。

[ðɪs] [paɪp][wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [nɪr] ['beɪnbrɪdʒ] , [rɑːs] ['kaʊnti] , [oʊ'haɪoʊ] .

This	pipe	was	taken	from	a	mound	near	Bainbridge	,	Ross	County	,	Ohio	.
这	管道	曾是	已采取	从	一个	冢	靠近	班布里奇	,	罗斯	县	,	俄亥俄州	.

这根烟斗是从俄亥俄州罗斯县班布里奇附近的一个土堆上取下来的。

['mɪstər] . ['stiːvnz] [sə'dʒests; səg'dʒests][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sekənderi]

Mr	.	Stevens	suggests	it	had	been	associated	with	a	secondary
先生	.	史蒂文斯	建议	它	有	到过	联系	和	一个	次要

[ɪn'tɜːrmənt] , ([piː] . - .)

interment	,	(	p	.	524	.	)
安葬	,	(	p	.	-	.	)

史蒂文斯先生认为这与二次埋葬有关（第 524 页）。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['deivis] , [haʊ'evər] , [huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv][ɪts]

Dr	.	Davis	,	however	,	who	is	acquainted	with	the	circumstances	of	its
博士	.	戴维斯	,	然而	,	WHO	是	熟人	和	这	情况	的	它是

[dɪ'skʌvəri] , [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] ,

discovery	,	told	me	that	it	belonged	,
发现	,	讲述	我	那	它	属于	,

然而，了解其发现情况的戴维斯博士告诉我，它属于.....

[wɪð; wɪθ] ['veriəs] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] , [tuː; tə][ðə; ði]['praɪmeri][dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] .

with	various	other	objects	,	to	the	primary	deposit	of	the	mound	.
和	各种各样的	其他	对象	,	到	这	基本的	订金	的	这	冢	.

以及其他各种物品，到土墩的主要堆积处。

[ðʌs] [ˌaɪ'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [kən'faɪnd] [ðəm'selvz] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [tu:; tə]

Thus	it	would	seem	that	the	mound	-	builders	confined	themselves	by	no	means	to
因此	它	会	似乎	那	这	冢	-	建筑商	受限	他们自己	经过	不	方法	到

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][wʌn][pər'tɪkjələr] [klæs] [ʌv; əv] [paɪps] .

the	use	of	one	particular	class	of	pipes	.
这	使用	的	一	特别的	班级	的	管道	.

由此看来，筑墩者们绝不会只局限于使用某一类特定的烟斗。

[ðoʊz] [hu:] ['ædvəkeɪt] [ə; eɪ] [strɪkt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['relɪks] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

Those	who	advocate	a	strict	classification	of	North	American	relics	according	to
那些	WHO	提倡	一个	严格的	分类	的	北	美国人	遗物	根据	到

['ɜ:rliər] [ɔ:r]['leɪtər] [pɪrɪədz] ,

earlier	or	later	periods	,
早些时候	或者	之后	时期	,

那些主张根据北美文物年代的早晚对其进行严格分类的人，

[ʃʊd; ʃəd] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ju:z] — [ɪf] [nɑ:t][ɪn][oʊ'haɪoʊ] ,

should	bear	in	mind	that	mound	-	building	was	still	in	use	—	if	not	in	Ohio	,
应该	熊	在	头脑	那	冢	-	建筑	曾是	仍然	在	使用	—	如果	不是	在	俄亥俄州	,

应该记住，即使俄亥俄州没有使用，建造土墩的技术仍然在使用。

[æt; ət] [li:st] [ɪn] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ju'naɪtɪd] [steɪts] — [wen] [ðə; ði][fɜ:rst][ˌjʊərə'pi:ənz]

at	least	in	other	parts	of	the	present	United	States	—	when	the	first	Europeans
在	至少	在	其他	部分	的	这	展示	团结的	各州	—	什么时候	这	第一的	欧洲人

[ə'raɪvd] ,

arrived	,
到达的	,

至少在如今美国的其他地区——当第一批欧洲人抵达时——

[ðoʊ] [ðə; ði] ['præktɪs] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'bændənd] [su:n] ['æftər][ðə; ði][ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n]

though	the	practice	seems	to	have	been	abandoned	soon	after	the	colonization
尽管	这	实践	似乎	到	有	到过	弃	很快	后	这	殖民化

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] .

of	the	country	by	the	whites	.
的	这	国家	经过	这	白人	.

虽然这种做法似乎在白人殖民该国后不久就被放弃了。

[jet] , ['i:v(ə)n][ɪn] [kəm'pærətɪvli] ['mɑ:dərn] [taɪmz] , ['aɪsəleɪtɪd]['keɪsɪz][ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [hæv; həv]

Yet	,	even	in	comparatively	modern	times	,	isolated	cases	of	mound	-	building	have
然而	,	甚至	在	比较	现代的	时代	,	孤立	案例	的	冢	-	建筑	有

[bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd] ,

been	recorded	,
到过	记录	,

然而，即使在相对近代，也仍有零星的筑墩案例被记录在案。

[[eɪt]] [wɪtʃ] [fækt] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] , [pər'hæps] , [ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [pər'petʃueɪt] [æn; ən]

[	8	]	which	fact	would	indicate	,	perhaps	,	a	lingering	inclination	to	perpetuate	an
[	8	]	哪个	事实	会	表明	,	也许	,	一个	挥之不去的	倾角	到	延续	一个

['eɪnʃənt] , ['ɔ:lmoʊst] [fər'gɑ:tn] ['kʌstəm] .

ancient	,	almost	forgotten	custom	.
古老的	,	几乎	被遗忘的	风俗	.

[8] 这一事实或许表明，人们仍然倾向于延续一种古老的、几乎被遗忘的习俗。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:θwɜ:ks] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] ['daʊtləs] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [reɪs]

Many	of	the	earthworks	in	the	Southern	States	doubtless	were	built	by	the	race
许多	的	这	土方工程	在	这	南方	各州	毫无疑问	是	建造	经过	这	种族

[ʌv; əv]['indiəns] [in'hæbitɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wen] [ðə; ði]['spænjərdz] ['ʌndər] [di:]['soʊtoʊ] [meɪd] [ə; eɪ][veɪn]

of	Indians	inhabiting	the	country	when	the	Spaniards	under	De	Soto	made	a	vain
的	印度人	居住	这	国家	什么时候	这	西班牙人	在下面	德	索托	制成	一个	徒劳

[ə'tempt] [tu:; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [væst] ['terətɔ:ri] ,

attempt	to	take	possession	of	that	vast	territory	,
试图	到	拿	拥有	的	那	广阔的	领土	,

毫无疑问，南方各州的许多土方工程是由居住在该地区的印第安人在德索托率领的西班牙人徒劳地试图占领这片广袤领土时建造的。

[ðen] [kəm'praɪzd] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] .

then	comprised	under	the	name	of	Florida	.
然后	包括	在下面	这	姓名	的	佛罗里达	.

然后以佛罗里达州的名义组成。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [wi:; wi][hæv; həv] - [di:][lɑ:]['veɪgəz]['ɔ:f(ə)n] - ['kwoʊtɪd] ['steɪtmənt] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ]

For	this	we	have	Garcilasso	de	la	Vega's	often	-	quoted	statement	relating
为了	这	我们	有	-	德	拉	维加的	经常	-	引	陈述	相关

[tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] - ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

to	the	earth	-	structures	of	the	Indians	.
到	这	地球	-	结构	的	这	印度人	.

为此，我们有加西拉索·德·拉·维加关于印第安人土方结构的常被引用的陈述。

[ðə; ði] [flɔ'rɪdi:ənz] , [wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] [noʊ] ,

The	Floridians	,	we	also	know	,
这	佛罗里达人	,	我们	还	知道	,

我们也知道，佛罗里达人

[i'rektid] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [maʊndz] [tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði] ['restɪŋ] - ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðer; ðər]

erected	at	the	same	period	mounds	to	mark	the	resting	-	places	of	their
竖立	在	这	相同的	时期	土堆	到	标记	这	休息	-	地方	的	他们的

[dɪ'fʌŋkt] ['tʃi:ftənz] .

defunct	chieftains	.
已倒闭	酋长们	.

同时期还建造了土墩，用来标记他们已故酋长的安息之地。

[lə] [mɔɪn] [di:] [mɔ:rg] [hæz; həz][left][ɪn][ðə; ði] " ['bri:vɪs][nə'reɪʃioʊ] " [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Le	Moyne	de	Morgues	has	left	in	the	"	Brevis	Narratio	"	a	representation	and
乐	莫因	德	太平间	有	左边	在	这	"	短篇	叙述	"	一个	表示	和

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fju:nərəl][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

description	of	a	funeral	of	this	kind	.
描述	的	一个	葬礼	的	这	种类	.

勒莫因·德·莫格斯在《简述》中留下了对这种葬礼的描述和描绘。

[wen] [ðə; ði] [maʊnd] [wʌz; wəz] [hi:pt] [ʌp] , [ðə; ði] ['mɔ:nəz] [stʌk] ['ærəus][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'raʊnd]

When	the	mound	was	heaped	up	,	the	mourners	stuck	arrows	in	the	ground	around
什么时候	这	冢	曾是	堆积如山	向上	,	这	哀悼者	卡住	箭头	在	这	地面	大约

[ɪts] [beɪs] ,

its	base	,
它是	根据	,

堆好土堆后，哀悼者们在土堆底部周围的地面上插满了箭。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] , [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [si:] - [ʃel]

and	placed	the	drinking	vessel	of	the	deceased	,	made	of	a	large	sea	-	shell
和	放置	这	喝	血管	的	这	死者	,	制成	的	一个	大的	海	-	壳

,

,

,

并将死者的饮水器皿，一个用大贝壳制成的器皿，放置在那里。

[ɑːn][ðə; ði]['eɪpeks][ʌv; əv][ðə; ði][paɪl] . [[naɪn]] [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['testɪmoʊni] ,

on	the	apex	of	the	pile	.	[	9	]	But	even	without	such	historical	testimony	,
在	这	顶点	的	这	桩	.	[	9	]	但	甚至	没有	这样的	历史	见证	,

在堆顶。[9] 但即使没有这样的历史证据，

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [di'djuːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt]

the	continuance	of	mound	-	building	might	be	deduced	from	the	fact	that
这	继续	的	冢	-	建筑	可能	是	推断	从	这	事实	那

['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] ['ɔːrɪdʒɪn][ɑːr; ər][met] ,

articles	of	European	origin	are	met	,
文章	的	欧洲的	起源	是	遇见	,

从发现欧洲来源的物品这一事实可以推断出土墩建造活动仍在继续。

[ðoʊ] ['rerli] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['praɪmeri] [di'pɔzits] [ʌv; əv] [maʊndz] .

though	rarely	,	among	the	primary	deposits	of	mounds	.
尽管	很少	,	之中	这	基本的	存款	的	土堆	.

虽然很少见，但在土墩的原始沉积物中。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['kɜːrn(ə)l]

The	following	interesting	communication	,	for	which	I	am	indebted	to	Colonel
这	下列的	有趣的	沟通	,	为了	哪个	我	是	负债累累	到	上校

[tʃɑːrlz] [siː] . [dʒəʊnz] ,

Charles	C	.	Jones	,
查尔斯	C	.	琼斯	,

以下这封有趣的信件，我由衷感谢查尔斯·C·琼斯上校的馈赠：

[wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [wʌn] [keɪs] [ʌv; əv] [maʊnd] - ['beriəl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'fɜːrd] [wɪð; wɪθ]

will	serve	to	illustrate	one	case	of	mound	-	burial	that	can	be	referred	with
将要	服务	到	阐明	一	案件	的	冢	-	葬礼	那	能	是	指	和

['sɜːrt(ə)nti][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɪriəd] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] :

certainty	to	a	period	posterior	to	the	European	occupation	of	the	country	:
肯定	到	一个	时期	后部	到	这	欧洲的	职业	的	这	国家	:

这将用来说明一个可以确定发生在欧洲人占领该国之后的土墩墓葬案例：

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	.	4	.
如图	.	4	.

图4。

" [aɪ][hæv; həv][faʊnd][ɪn] ['sevrəl] [maʊndz] , " [sez] [maɪ][ɪn'fɔːrmənt] , " [glæs] [biːdz] [ænd; ənd]['sɪlvər]

"	I	have	found	in	several	mounds	,	"	says	my	informant	,	"	glass	beads	and	silver
"	我	有	成立	在	一些	土堆	,	"	说道	我的	线人	,	"	玻璃	珠子	和	银

['ɔrnəmənts] ,

ornaments	,
装饰品	,

"我在几个土堆里发现了玻璃珠和银饰品，"我的线人说，"

[ænd; ənd] , [ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] - ['bærəl] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli]

and	,	in	one	instance	,	a	part	of	a	rifle	-	barrel	,	which	were	evidently
和	,	在	一	实例	,	一个	部分	的	一个	步枪	-	桶	,	哪个	是	显然

['berid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] .

buried	with	the	dead	.
埋葬	和	这	死的	.

其中一次还发现了一部分步枪枪管，显然是和死者一起埋葬的。

[ðiːz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] ['sekənderi] [ˌɪntər'mɛnts] , [ðə; ði][greɪvz; grɑːvz] ['biːɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːp] ,

These	,	however	,	were	secondary	interments	,	the	graves	being	upon	the	top	,
这些	,	然而	,	是	次要	葬礼	,	这	坟墓	存在	之上	这	顶部	,

[ɔːr][saɪdz] ,

or	sides	,
或者	侧面	,

然而，这些都是次要的安葬方式，墓穴位于顶部或侧面。

[ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] , [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [diːp] .

or	near	the	base	of	the	mound	,	and	only	a	few	feet	deep	.
或者	靠近	这	根据	的	这	冢	,	和	仅有的	一个	很少	脚	深的	.

或者在土堆底部附近，只有几英尺深。

['nevər] [bʌt; bət][ɪn][wʌn] [keɪs] [hæv; həv][aɪ] [dɪ'skʌvərd] ['eni] ['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] [ˌmænju'fæktʃər]

Never	but	in	one	case	have	I	discovered	any	article	of	European	manufacture
绝不	但	在	一	案件	有	我	发现	任何	文章	的	欧洲的	生产

[ɪn'tɜːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [ɪn] [huːz] ['ɑːnər] [ðə; ði] [maʊnd] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [i'rektid] .

interred	with	the	dead	in	whose	honor	the	mound	was	clearly	erected	.
埋葬	和	这	死的	在	谁	荣誉	这	冢	曾是	清楚地	竖立	.

除了有一次，我从未在墓中发现过任何欧洲制造的物品，而墓冢显然是为了纪念死者而建的。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɜːrθ] - [maʊnd] [ɑːn][ðə; ði]['dʒɔːrdʒə] [koʊst] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [bɪ'loʊ]

Upon	opening	a	small	earth	-	mound	on	the	Georgia	coast	,	a	few	miles	below
之上	开幕	一个	小的	地球	-	冢	在	这	乔治亚州	海岸	,	一个	很少	英里	以下

[sə'vænə] ,

Savannah	,
萨凡纳	,

在佐治亚州海岸，萨凡纳以南几英里处，打开一个小土堆后，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [kleɪ] ['ves(ə)l] , ['sevrəl] [flɪnt] ['ærəʊ] - ['hedz] , [ə; eɪ][hænd] - [æks][ʌv; əv] [stoʊn] ,

I	found	a	clay	vessel	,	several	flint	arrow	-	heads	,	a	hand	-	axe	of	stone	,
我	成立	一个	黏土	血管	,	一些	燧石	箭	-	头部	,	一个	手	-	斧头	的	石头	,

我找到一个陶罐、几个燧石箭头、一把石手斧。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [sɔːrd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'keɪd]

and	a	portion	of	an	old	-	fashioned	sword	deposited	with	the	decayed
和	一个	部分	的	一个	老的	-	造型	剑	已存	和	这	腐烂的

[boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['skelɪt(ə)n] .

bones	of	the	skeleton	.
骨头	的	这	骨骼	.

与骸骨一同出土的还有一把老式宝剑的残片。

[ðɪs] ['tuːmjələs][wʌz; wəz] ['kɑːnɪkl] [ɪn] [ʃeɪp] , [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [fiːt] [haɪ] ,

This	tumulus	was	conical	in	shape	,	about	seven	feet	high	,
这	土墩	曾是	锥	在	形状	,	关于	七	脚	高的	,

这个土墩呈圆锥形，高约七英尺。

[ænd; ənd] [pə'zest] [ə; eɪ] [beɪs] [daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][sʌm; səm] ['twenti] [fiːt] .

and	possessed	a	base	diameter	of	some	twenty	feet	.
和	拥有	一个	根据	直径	的	一些	二十	脚	.

其底部直径约为二十英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['oʊnli][wʌn]['skelɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [leɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][aɪ][hæv; həv]

It	contained	only	one	skeleton	,	and	that	lay	,	with	the	articles	I	have
它	包含	仅有的	一	骨骼	,	和	那	躺	,	和	这	文章	我	有

[ɪ'nuːməˌreɪtid] ,

enumerated	,
列举	,

里面只有一具骨架，它和我在前面列举的物品一起躺在那里。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] , [ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪn] .

at	the	bottom	of	the	mound	,	and	on	a	level	with	the	plain	.
在	这	底部	的	这	冢	,	和	在	一个	等级	和	这	清楚的	.

在土堆底部，与平原齐平。

[ðə; ði]['oʊkən] [hɪlt] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrd] ,

The	oaken	hilt	,	most	of	the	guard	,
这	橡木	剑柄	,	最多	的	这	警卫	,

橡木剑柄，大部分护手，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrd] [stɪl] [rɪ'meɪnd] .

and	about	seven	inches	of	the	blade	of	the	sword	still	remained	.
和	关于	七	英寸	的	这	刀刃	的	这	剑	仍然	剩余	.

剑刃还剩下大约七英寸长。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bleɪd] [hæd; həd] ['perɪʃt] [frʌm; frəm] [rʌst] .

The	rest	of	the	blade	had	perished	from	rust	.
这	休息	的	这	刀刃	有	遇难	从	锈	.

刀身其余部分都因生锈而损毁了。

[streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [oʊk] [hæd; həd] [best] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [ðə; ði] - ['nɔːɪŋ] [tuːθ] [ʌv; əv] [taɪm] . -

Strange	to	say	,	the	oak	had	best	resisted	the	'	gnawing	tooth	of	time	.	'
奇怪的	到	说	,	这	橡木	有	最好的	抵抗	这	-	啃咬	齿	的	时间	.	-

说来奇怪，橡树似乎是抵御"时间之牙"的最佳植物。

[ðɪs] [maʊnd] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['oʊpənd] [ɔːr] [ɪn] ['eni] [weɪ] [dɪ'stɜːrbd] ,

This	mound	had	never	been	opened	or	in	any	way	disturbed	,
这	冢	有	绝不	到过	打开	或者	在	任何	方式	不安	,

这个土堆从未被打开过，也从未以任何方式被扰动过。

[ɪk'sept] [baɪ] [ðə; ði] ['waɪndz] [ænd; ənd] [reɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['siːznz] .

except	by	the	winds	and	rains	of	the	changing	seasons	.
除了	经过	这	风	和	雨	的	这	变化	季节	.

除了季节更迭带来的风雨侵蚀之外。

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrmənt] [wʌz; wəz] ['praɪmeri] ,

I	have	no	doubt	but	that	the	interment	was	primary	,
我	有	不	怀疑	但	那	这	安葬	曾是	基本的	,

我毫不怀疑，安葬是首要的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ɪ'nuːmə,reɪtid] [wɜːr; wər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ded] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [maʊnd] - [tuːm] [wʌz; wəz] [hiːpt] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

and	that	all	the	articles	enumerated	were	deposited	with	the	dead	before	this	mound	-	tomb	was	heaped	above	him	.
和	那	全部	这	文章	列举	是	已存	和	这	死的	前	这	冢	-	墓	曾是	堆积如山	多于	他	.

并且所有列举的物品都是在这座土墩墓堆砌在他身上之前与死者一同存放的。

[ðɪs] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [maɪ] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [ɪz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃən(ə)l] [keɪs] .

This	,	within	the	range	of	my	observation	,	is	an	interesting	and	exceptional	case	.
这	,	之内	这	范围	的	我的	观察	,	是	一个	有趣的	和	非凡的	案件	.

就我观察范围而言，这是一个有趣且特殊的案例。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [pə'sweidid] [ðæt] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] , [æt; ət] [liːst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['dʒɔːrdʒə] [koʊst] ,

I	am	persuaded	that	mound	-	building	,	at	least	upon	the	Georgia	coast	,
我	是	被说服	那	冢	-	建筑	,	在	至少	之上	这	乔治亚州	海岸	,

我确信，至少在佐治亚州沿海地区，筑墩活动是存在的。

[wʌz; wəz] [ə'bændənd] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['veri] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [ðer; ðər] ['praɪm(ə)l] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪts] .

was	abandoned	by	the	natives	very	shortly	after	their	primal	contact	with	the	whites	.
曾是	弃	经过	这	本地人	非常	不久	后	他们的	原始	接触	和	这	白人	.

在与白人进行最初接触后不久，土著居民就放弃了这片土地。

" [fɪg] . [faɪv] .
" **Fig** . **5** .
" 如图 . 5 .

图5。

[frʌm; frəm] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [aɪ] [tɜːrn] [ə'gen] [tuː; tə] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [flɪnt] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
From **mound** **-** **building** **I** **turn** **again** **to** **North** **American** **flint** **implements** **.**
从 冢 - 建筑 我 转动 再次 到 北 美国人 燧石 实施 .

从筑墩工艺转向北美燧石工具。

['mɪstər] . ['stiːvnz] [riˈfəːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [flɪnt] ['skreɪpɝz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪriːz]
Mr **.** **Stevens** **refers** **in** **his** **work** **to** **the** **absence** **of** **flint** **scrapers** **in** **the** **series**
先生 . 史蒂文斯 指 在 他的 工作 到 这 缺席 的 燧石 刮刀 在 这 系列
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['blækmɔːr] [mjuˈziːəm] .
from **the** **United** **States** **exhibited** **in** **the** **Blackmore** **Museum** **.**
从 这 团结的 各州 展出 在 这 布莱克摩尔 博物馆 .

史蒂文斯先生在他的著作中提到，在布莱克莫尔博物馆展出的美国系列藏品中，缺少燧石刮刀。

['skreɪpɝz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [spuːn] - [ʃeɪpt] [taɪp] , [haʊˈevər] ,
Scrapers **of** **the** **European** **spoon** **-** **shaped** **type** **,** **however** **,**
刮刀 的 这 欧洲的 勺子 - 形状 类型 , 然而 ,

然而，欧洲勺形刮刀

[ɑːr; ər] [nɑːt] [æz; əz] [skers] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [æz; əz] ['mɪstər] . ['stiːvnz] [siːmz] [tuː; tə] [səˈpoʊz] .
are **not** **as** **scarce** **in** **the** **United** **States** **as** **Mr** **.** **Stevens** **seems** **to** **suppose** **.**
是 不是 作为 稀少 在 这 团结的 各州 作为 先生 . 史蒂文斯 似乎 到 认为 .

在美国，它们并不像史蒂文斯先生认为的那样稀缺。

[ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɪθˈsoʊniːən, smɪˈsoʊniːən] [ˌɪnstɪˈtuːʃ(ə)n] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
The **collection** **of** **the** **Smithsonian** **Institution** **contains** **a** **number** **of**
这 收藏 的 这 史密森尼 机构 包含 一个 数字 的
[ðem; ðəm] ;
them **;**
他们 ;

史密森学会的藏品中包含其中一些；

[ænd; ənd] [aɪ] [faʊnd] [maɪˈself] [tuː] [ˌkerˌək.təˈrɪs.tɪk] ['spesɪmənz] [ɪn] [ðə; ði] - [æt; ət] ['kiːˌpɔːrt]
and **I** **found** **myself** **two** **characteristic** **specimens** **in** **the** **Kjökkenmödding** **at** **Keyport**
和 我 成立 我 二 特征 标本 在 这 - 在 钥匙港
, [nuː] ['dʒɜːrzi] ,
, **New** **Jersey** **,**
, 新的 球衣 ,

我在新泽西州基波特的 Kjökkenmödding 发现了两个典型的标本，

[dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [smɪθˈsoʊniːən, smɪˈsoʊniːən] [rɪˈpɔːrt] [fɔːr; fər] - .
described **by** **me** **in** **the** **Smithsonian** **report** **for** **1864** **.**
描述 经过 我 在 这 史密森尼 报告 为了 - .

我在1864年的史密森学会报告中描述过。

[ðeɪ] [leɪ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ʃel] - ['kʌvərd] [graʊnd] , [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
They **lay** **upon** **the** **shell** **-** **covered** **ground** **,** **a** **short** **distance** **from** **each** **other** **,**
他们 躺 之上 这 壳 - 涵盖 地面 , 一个 短的 距离 从 每个 其他 ,

它们躺在布满贝壳的地面上，彼此相距不远。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [pərˈhæps] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [hænd] .
and **were** **perhaps** **made** **by** **the** **same** **hand** **.**
和 是 也许 制成 经过 这 相同的 手 .

它们或许出自同一人之手。

[ɪn] [fɪg] .
In **Fig** **.**
在 如图 .

如图所示。

[fɔːr][aɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] - [saɪz] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['spesɪmənz] ,

4	**I**	**give**	**a**	**full**	**-**	**size**	**drawing**	**of**	**one**	**of**	**my**	**specimens**	**,**
4	我	给	一个	满的	-	尺寸	绘画	的	一	的	我的	标本	,

4 我提供了一张我的标本的全尺寸图纸，

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] [braʊn] [kaɪnd][ʌv; əv] [flɪnt] ,

both	**of**	**which**	**consist**	**of**	**a**	**brown**	**kind**	**of**	**flint**	**,**
两个都	的	哪个	由	的	一个	棕色的	种类	的	燧石	,

两者都由一种棕色的燧石构成。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['prɑːbəbli] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] ['dʒæspər][baɪ][ˌmɪnə'rælədʒɪst] .

such	**as**	**probably**	**would**	**be**	**called**	**jasper**	**by**	**mineralogists**	**.**
这样的	作为	大概	会	是	称为	碧玉	经过	矿物学家	.

例如，矿物学家可能会称之为碧玉。

[ðə; ði] ['fɪgjərd] ['spesɪmən] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [pə'zesiz] [ɔːl][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	**figured**	**specimen**	**,**	**it**	**will**	**be**	**seen**	**,**	**possesses**	**all**	**the**	**characteristics**	**of**	**a**
这	想	标本	,	它	将要	是	已见	,	拥有	全部	这	特征	的	一个

[ˌjʊrə'piːən] ['skreɪpər] .

European	**scraper**	**.**
欧洲的	刮刀	.

从图中可以看出，该标本具备欧洲刮削器的所有特征。

[ɪts] ['loʊər] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kɜːrvd] ['fræktʃər] .

Its	**lower**	**surface**	**is**	**formed**	**by**	**a**	**single**	**curved**	**fracture**	**.**
它是	降低	表面	是	形成	经过	一个	单身的	弯曲	断裂	.

其下表面由一条弯曲的裂缝形成。

[ðə; ði] ['raʊndɪd] [hed] [ɪz] ['sʌmwʌt] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [raɪt] , [ə; eɪ] ['fiːtʃər] ['laɪkwaɪz] [ɪg'zɪbɪtɪd]

The	**rounded**	**head**	**is**	**somewhat**	**turned**	**toward**	**the**	**right**	**,**	**a**	**feature**	**likewise**	**exhibited**
这	圆润	头	是	有些	转向	朝向	这	正确的	,	一个	特征	同样地	展出

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['spesɪmən] ,

in	**the**	**other**	**specimen**	**,**
在	这	其他	标本	,

圆润的头部略微向右偏转，这一特征在另一个标本中也同样存在。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːrdʒər] , [bʌt; bət][nɑːt][kwaɪt][æz; əz]['tɪpɪk(ə)l][æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv][fɪg] .

which	**is**	**a**	**little**	**larger**	**,**	**but**	**not**	**quite**	**as**	**typical**	**as**	**the**	**original**	**of**	**Fig**	**.**
哪个	是	一个	小的	更大的	,	但	不是	相当	作为	典型的	作为	这	原来的	的	如图	.

[fɔːr] .

4	**.**
4	.

它比图 4 中的原图稍大一些，但又不完全是典型的。

[æz; əz][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [kɜːrv] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɔːd] [pɑːrt][ɪz] [əb'zɜːrvəbl] [ɪn][bəuθ] ['spesɪmənz] ,

As	**the**	**peculiar**	**curve**	**of**	**the**	**broad**	**part**	**is**	**observable**	**in**	**both**	**specimens**	**,**
作为	这	奇特	曲线	的	这	广阔	部分	是	可观察的	在	两个都	标本	,

由于两个样本中都能观察到宽阔部分的特殊曲线，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] [prə'duːst] [ɪn'tenʃənəli] .

it	**must**	**be**	**considered**	**as**	**having**	**been**	**produced**	**intentionally**	**.**
它	必须	是	经过考虑的	作为	拥有	到过	生产	故意	.

这必须被视为蓄意制造的。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	**,**
的确	,

的确，

[aɪ][hæv; həv] [ə'mʌŋ] [maɪ][flɪnt] ['skreɪpɜ-z][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pailwə:k] [æt; ət] - [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz]

I	have	among	my	flint	scrapers	from	the	pilework	at	Robenhausen	one	which	is
我	有	之中	我的	燧石	刮刀	从	这	桩基工程	在	-	一	哪个	是

[kɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

curved	in	the	same	direction	.
弯曲	在	这	相同的	方向	.

我从罗本豪森的桩基工程中取出的燧石刮刀中，有一把是向同一方向弯曲的。

[ɪn] ['fæʃəniŋ] [ðer; ðər]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['mænər] ,

In	fashioning	their	implements	in	this	particular	manner	,
在	时尚	他们的	实施	在	这	特别的	方式	,

他们以这种特殊的方式制造工具时，

[ðə; ði]['ɪndiən][ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [leɪk] - [mæn] ['pɑ:səbli] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:bdʒekt][ɪn] [vju:] .

the	Indian	and	the	ancient	lake	-	man	possibly	had	the	same	object	in	view	.
这	印度	和	这	古老的	湖	-	男人	可能	有	这	相同的	目的	在	看法	.

印度人和古代湖上居民可能有着相同的目标。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə'nʌðər] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [klæs] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [flɪnt]['ɑ:rtɪk(ə)lz] ,

There	is	,	however	,	another	somewhat	different	class	of	North	American	flint	articles	,
那里	是	,	然而	,	其他	有些	不同的	班级	的	北	美国人	燧石	文章	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

然而，还有另一类略有不同的北美燧石制品，即：

[æz; əz][aɪ] [bɪ'li:v] , [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz][fɔ:r; fər] ['skreɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['smu:ðɪŋ]

as	I	believe	,	were	employed	by	the	aborigines	for	scraping	and	smoothing
作为	我	相信	,	是	受雇	经过	这	土著居民	为了	刮擦	和	平滑

[wʊd] ,

wood	,
木头	,

据我所知，他们曾被土著居民用来刮削和打磨木材。

[hɔ:rn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'tɪrɪəlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:rkt] , [ɔ:r][pər'hæps] , ['ɔ:lsoʊ] , [ɪn][ðə; ði]

horn	,	and	other	materials	in	which	they	worked	,	or	perhaps	,	also	,	in	the
喇叭	,	和	其他	材料	在	哪个	他们	工作	,	或者	也许	,	还	,	在	这

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][skɪnz] .

preparation	of	skins	.
准备	的	皮肤	.

角，以及他们加工时使用的其他材料，或者也可能用于制作兽皮。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [stemd] ['æroʊ] - ['hedz] , [wɪtʃ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['pɔɪntɪd] , ['tɜ:rmɪneɪt] [ɪn]

They	resemble	stemmed	arrow	-	heads	,	which	,	instead	of	being	pointed	,	terminate	in
他们	类似	茎	箭	-	头部	,	哪个	,	反而	的	存在	尖	,	终止	在

[ə; eɪ]['semi] - ['lu:nər] , ['regjələrli] [tʃɪpt] [edʒ] .

a	semi	-	lunar	,	regularly	chipped	edge	.
一个	半	-	月球	,	经常	缺口	边缘	.

它们形似带柄的箭头，但箭头不是尖的，而是呈半月形，边缘有规则的缺口。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['pɑ:rtli] [meɪd] [frʌm; frəm] ['æroʊ] - ['hedz] [wɪtʃ] [hæd; həd][lɔ:st]

It	is	probable	that	they	were	partly	made	from	arrow	-	heads	which	had	lost
它	是	可能	那	他们	是	部分	制成	从	箭	-	头部	哪个	有	丢失的

[ðer; ðər] [pɔɪnts] .

their	points	.
他们的	积分	.

它们很可能部分是由失去尖端的箭头制成的。

['skuːlkrɑːft;-kræft] ['gɪvz] [ɪn] [fɪg] .

Schoolcraft	gives	in	Fig	.
斯库克拉夫特	给予	在	如图	.

Schoolcraft 如图所示。

[θriː] , [ʌv; əv] [pleɪt] - , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['vɑːljəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ][wɜːrk] ,

3	,	of	Plate	18	,	in	the	first	volume	of	his	large	work	,
3	,	的	盘子	-	,	在	这	第一的	体积	的	他的	大的	工作	,

3，图版 18，出自他的巨著第一卷，

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] , ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] " [ðə; ði] [blʌnt] ['æroʊ] [ɔːr]

the	drawing	of	an	object	of	this	class	,	calling	it	"	the	blunt	arrow	or
这	绘画	的	一个	目的	的	这	班级	,	呼叫	它	"	这	钝	箭	或者

-

Beekwuk	,
-	,

绘制此类物体的图，称之为"钝箭或 Beekwuk"，

([æl'gɑːnkɪn; æl'gɑːŋkɪn] ,) [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['faɪərd][æt; ət][ə; eɪ][mɑːrk] .

(	Algonkin	,	)	which	was	fired	at	a	mark	.
(	阿尔冈昆	,	)	哪个	曾是	被解雇	在	一个	标记	.

（阿尔冈昆，）它被发射到了一个标记。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [sɜːrvd] [ɪn][pɑːrt][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ə'saɪnd] [tuː; tə]

"	It	is	likely	enough	that	these	articles	served	in	part	the	purpose	assigned	to
"	它	是	可能	足够的	那	这些	文章	服务	在	部分	这	目的	分配	到

[ðem; ðəm][baɪ]['mɪstər] . ['skuːlkrɑːft;-kræft] .

them	by	Mr	.	Schoolcraft	.
他们	经过	先生	.	斯库克拉夫特	.

"这些文章很可能在一定程度上实现了斯库克拉夫特先生赋予它们的目的。"

[jet] , [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] ['sevrəl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raʊndɪd] [edʒ] [ɪz][wɔːrn][ænd; ənd]

Yet	,	I	have	in	my	collection	several	in	which	the	rounded	edge	is	worn	and
然而	,	我	有	在	我的	收藏	一些	在	哪个	这	圆润	边缘	是	磨损	和

['pɑːlɪʃt] ,

polished	,
抛光	,

然而，我的收藏中却有好几件圆边已经磨损抛光过的物件。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [pɑːrt] [rɪ'teɪnz] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ʃɑːrpnəs] [ʌv; əv] ['fræktʃər] ,

while	the	remaining	part	retains	its	original	sharpness	of	fracture	,
尽管	这	其余的	部分	保留	它是	原来的	锐利度	的	断裂	,

而其余部分则保持了断裂面的原始锐利度。

[ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [ðæt] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuːd] [juːz] ,

a	circumstance	that	can	only	be	ascribed	to	continued	use	,
一个	环境	那	能	仅有的	是	归因于	到	持续	使用	,

这种情况只能归因于持续使用。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mænər]

and	therefore	leads	me	to	believe	that	they	were	employed	in	the	manner
和	所以	线索	我	到	相信	那	他们	是	受雇	在	这	方式

[ɔːl'redi] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

already	indicated	.
已经	表明的	.

因此，我确信他们是按照前面提到的方式被雇佣的。

[ðiːz] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]['hɑːrdli][kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [wɪ'ðaʊt] ['hændlz] .

These	implements	hardly	could	be	used	without	handles	.
这些	实施	几乎	可以	是	用过的	没有	把手	.

这些工具如果没有把手几乎无法使用。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[faɪv] [ˌreprɪ'zents] , [ɪn]['nætʃ(ə)rəl][saɪz] , [wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['spesimənz] ,
5 represents , in natural size , one of my specimens ,
5 代表 , 在 自然的 尺寸 , 一 的 我的 标本 ,

5 代表的是我的一个标本，按自然大小绘制。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [nɪr] [west] ['belvɪl] , [seɪnt] ['klɛr] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪ] .
which was found on the surface near West Belleville , Saint Clair County , Illinois .
哪个 曾是 成立 在 这 表面 靠近 西方 贝尔维尔 , 圣 克莱尔 县 , 伊利诺伊州 .

它是在伊利诺伊州圣克莱尔县西贝尔维尔附近的地面上发现的。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz][ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] - [braʊn] [flɪnt] .
The material is a yellowish - brown flint .
这 材料 是 一个 淡黄色 - 棕色的 燧石 .

这种材料是黄褐色的燧石。

[ðə; ði] [edʒ] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] , [ɪz] ['pɜ:rfɪktli] ['skreɪpər] - [laɪk] .
The edge , it will be seen , is perfectly scraper - like .
这 边缘 , 它 将要 是 已见 , 是 完美 刮刀 - 喜欢 .

可以看到，边缘的形状完全像刮刀。

[ɪn'sə:tɪd] ['ɪntu:][ə; eɪ] [staʊt] ['hænd(ə)l] , [ðɪs] ['ɑ:bdʒekt] [wʊd] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] ['skreɪpər] .
Inserted into a stout handle , this object would make an excellent scraper .
插入 进入 一个 肥硕 处理 , 这 目的 会 制作 一个 出色的 刮刀 .

如果将这个物体装入一个结实的手柄中，它就可以成为一个极好的刮削器。

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz][nɑ:t] ['pɑ:lɪʃt] ,
The edge of this specimen is not polished ,
这 边缘 的 这 标本 是 不是 抛光 ,

该标本边缘未经抛光。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [æz; əz] [ɪf] [smɔ:l] ['pɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ] [hæd; həd] [bɪn] [skeɪld] [ɔ:f] [baɪ]
but it seems as if small particles of the edge had been scaled off by
但 它 似乎 作为 如果 小的 颗粒 的 这 边缘 有 到过 缩放 离开 经过
[ðə; ði] ['preʃər] [ig'zə:tid][ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] .
the pressure exerted in the use of the implement .
这 压力 施加 在 这 使用 的 这 实施 .

但似乎在使用工具时，边缘的一些细小颗粒被压力剥落了。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [fʊl] - [saɪz] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , [fɪg] .
In the original of the above full - size representation , Fig .
在 这 原来的 的 这 多于 满的 - 尺寸 表示 , 如图 .

在上述全尺寸表示的原始图中，图。

[sɪks] , [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreri] , [ðə; ði] [kɜ:rvd] [edʒ] [ɪz] [rʌbd] [ɔ:f] [tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent]
6 , on the contrary , the curved edge is rubbed off to a considerable extent
6 , 在 这 相反 , 这 弯曲 边缘 是 摩擦 离开 到 一个 大量 程度
[ænd; ənd] ['pɜ:rfɪktli] ['pɑ:lɪʃt] ,
and perfectly polished ,
和 完美 抛光 ,

相反，6，弧形边缘被磨掉很多，并被完美地抛光了。

[waɪl] [ðə; ði]['pɔ:rʃ(ə)n] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [edʒ] [berz] [nɑ:t][ðə; ði] ['slaɪtəst] [treɪs] [ʌv; əv]['frɪkʃ(ə)n] .
while the portion opposite the edge bears not the slightest trace of friction .
尽管 这 部分 对面的 这 边缘 熊 不是 这 丝毫 痕迹 的 摩擦 .

而与边缘相对的部分则丝毫没有摩擦的痕迹。

[ðɪs] ['spesɪmən] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [flɪnt] , [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [seɪnt] ['klɛr] ['kaʊnti] ,
This **specimen** **,** **which** **consists** **of** **a** **whitish** **flint** **,** **was** **found** **in** **Saint** **Clair** **County** **,**
这 标本 , 哪个 由 的 一个 白色 燧石 , 曾是 成立 在 圣 克莱尔 县 ,
[ˌɪlə'nɔɪ] .
Illinois **.**
伊利诺伊州 .

这件标本由一块白色燧石组成，发现于伊利诺伊州圣克莱尔县。

[ɪn] [fɪg] .
In **Fig** **.**
在 如图 .

如图所示。

['sɛvən] , ['læstli] , [aɪ] [ˌreprɪ'zent] , [ɪn] ['nætʃ(ə)rəl] [saɪz] , [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːrdʒ] ['spesɪmən] ,
7 **,** **lastly** **,** **I** **represent** **,** **in** **natural** **size** **,** **a** **fine** **large** **specimen** **,**
7 , 最后 , 我 代表 , 在 自然的 尺寸 , 一个 美好的 大的 标本 ,

7、最后，我展示的是一个按自然大小制作的精美大型标本。

[wɪtʃ] [aɪ] [klæs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ['ʌndər] ['noʊtɪs] .
which **I** **class** **among** **the** **implements** **under** **notice** **.**
哪个 我 班级 之中 这 实施 在下面 注意 .

我将其归类为需要注意的工具。

[aɪ] ['fɔːrmərli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [tuːl] ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ]
I **formerly** **supposed** **it** **to** **be** **a** **tool** **destined** **for** **cutting**
我 以前 据称 它 到 是 一个 工具 注定 为了 切割
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,
purposes **,**
目的 ,

我以前一直以为它是用来切割的工具。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [edʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ræðər] [blʌnt] [ænd; ənd] ['hɑːrdli] [fɪt] [fɔːr; fər]
but **the** **condition** **of** **the** **edge** **,** **which** **is** **rather** **blunt** **and** **hardly** **fit** **for**
但 这 状况 的 这 边缘 , 哪个 是 相当 钝 和 几乎 合身 为了
['kʌtɪŋ] ,
cutting **,**
切割 ,

但是刀刃状况不佳，相当钝，几乎不适合切割。

['æftərwərd] [ɪn'djʊst] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
afterward **induced** **me** **to** **change** **my** **opinion** **.**
之后 诱导 我 到 改变 我的 观点 .

后来，他让我改变了看法。

[ə'rɪdʒənəli] , [pər'hæps] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [lɑːrdʒ] [spɪr] - ['hedz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
Originally **,** **perhaps** **,** **one** **of** **those** **unusually** **large** **spear** **-** **heads** **,** **which** **are**
起初 , 也许 , 一 的 那些 异常地 大的 矛 - 头部 , 哪个 是
[ə'keɪʒ(ə)nəli] [faʊnd] ,
occasionally **found** **,**
偶尔 成立 ,

或许最初是那种偶尔会发现的异常大的矛头之一。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] ['sʌbsɪkwəntli] , ['æftər] ['hævɪŋ] [lɔːst] [ðə; ði] [pɔɪnt] , [tuː; tə] [ɪts]
it **may** **have** **been** **reduced** **subsequently** **,** **after** **having** **lost** **the** **point** **,** **to** **its**
它 可能 有 到过 减少 随后 , 后 拥有 丢失的 这 观点 , 到 它是
['prez(ə)nt] [ʃeɪp] .
present **shape** **.**
展示 形状 .

它可能是在失去尖端之后，被逐渐缩小成现在的形状。

[jet] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nevər] [hæv; həv] [pə'zest] [ə; eɪ] [fɔːrm] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ]
Yet , it may never have possessed a form different from that which it now
然而 , 它 可能 绝不 有 拥有 一个 形式 不同的 从 那 哪个 它 现在
[ɪg'zɪbɪts] .
exhibits .
展品 .

然而，它可能从未拥有过与现在所呈现的形式不同的形态。

[ðɪs] ['spesɪmən] [ɪz] [tʃɪpt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [faɪn] ['redɪʃ] [flɪnt] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] .
This specimen is chipped from a fine reddish flint which contains encrinites .
这 标本 是 缺口 从 一个 美好的 微红 燧石 哪个 包含 恩克里特斯 .

这件标本是从一块含有海晶石的细红燧石上剥落下来的。

[aɪ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['kwɔːriˌmɛn] [nɪr] [west] ['belvɪl] ,
I obtained it from quarrymen near West Belleville ,
我 获得 它 从 采石工人 靠近 西方 贝尔维尔 ,

我从西贝尔维尔附近的采石工人那里得到的。

[huː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ber] [ðə; ði] [rɑːk] [fɔːr; fər]
who found it in the earth while they were engaged in baring the rock for
WHO 成立 它 在 这 地球 尽管 他们 是 已订婚的 在 禁止 这 岩石 为了
[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['kwɑːri] .
extending the quarry .
扩展 这 采石场 .

他们在开挖岩石以扩大采石场时，在地下发现了它。

[ɪn] [kən'kluːʒ(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [steɪt] [ðæt] , [sɪns] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
In conclusion , I will state that , since writing the preceding pages ,
在 结论 , 我 将要 状态 那 , 自从 写作 这 前 页面 ,

总之，我要说明的是，自从写完前面几页的内容以来，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stoʊn] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [frʌm; frəm] ['mʌnsi] ,
I received a number of stone implements from Muncy ,
我 已收到 一个 数字 的 石头 实施 从 芒西 ,
['laɪkəmɪŋ, ˌlaɪ'koʊmɪŋ] ['kaʊnti] , [ˌpensl'veɪniə] ,
Lycoming County , Pennsylvania ,
莱康明 县 , 宾夕法尼亚州 ,

我从宾夕法尼亚州莱科明县芒西镇收到了一些石器。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [lɑːrdʒ] ['skreɪpɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [taɪp] .
among which there are some large scrapers of the European type .
之中 哪个 那里 是 一些 大的 刮刀 的 这 欧洲的 类型 .

其中有一些欧洲式的大型刮削器。

[ðer; ðər] [mə'tɪriəl] , [haʊ'evər] , [ɪz] [nɑːt] [flɪnt] , [bʌt; bət] ['iːðər] ['greɪˌwæk] [ɔːr] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [tʌf]
Their material , however , is not flint , but either graywacke or a kind of tough
他们的 材料 , 然而 , 是 不是 燧石 , 但 任何一个 灰砂岩 或者 一个 种类 的 艰难的
[sleɪt] .
slate .
石板 .

然而，它们的材质并非燧石，而是灰砂岩或某种坚硬的板岩。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . 7 .
如图 . 7 .

图7。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[kɔk] , [ɪn] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ʌv; əv] [seɪnt] ['luːɪs] , ['vɑːl] .

Koch	,	in	Transactions	of	the	Academy	of	Science	of	Saint	Louis	,	vol	.
科赫	,	在	交易	的	这	学院	的	科学	的	圣	路易斯	,	卷	.

Koch，《圣路易斯科学院学报》，第 1 卷。

[aɪ] , (- ,)

i	,	(	1860	,	)
我	,	(	-	,	)

i，（1860，）

[piː] . - , & [siː] . [[ˌtuː'tuː]]

p	.	61	,	&	c	.	[	2	]
p	.	-	,	&	c	.	[	2	]

第 61 页，等等。[2]

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [riˈæləti] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [koʊks] [dɪ'skʌvəri] [hæz; həz] [bɪn] ['daʊtɪd] [baɪ][sʌm; səm] ,

I	am	well	aware	that	the	reality	of	Dr	.	Koch's	discovery	has	been	doubted	by	some	,
我	是	出色地	意识到的	那	这	现实	的	博士	.	科赫的	发现	有	到过	怀疑	经过	一些	,

我非常清楚，科赫博士的发现的真实性受到了一些人的质疑。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pər'siːv] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd] [ðoʊz] ['steɪtmənts] ,

although	it	is	difficult	to	perceive	why	he	should	have	made	those	statements	,
虽然	它	是	难的	到	感知	为什么	他	应该	有	制成	那些	声明	,

虽然很难理解他为什么会发表那些言论，

[ɪf] [nɑːt] [truː] , [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ʌv; əv][mæn][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [dɪ'skʌst] ,

if	not	true	,	at	a	time	when	the	antiquity	of	man	was	not	yet	discussed	,
如果	不是	真的	,	在	一个	时间	什么时候	这	古代	的	男人	曾是	不是	然而	讨论	,

即便不是真的，在人类的古老历史尚未被讨论的时代，

['iːðər] [ɪn] ['jʊrəp] [ɔːr] [hɪr] , [ænd; ənd][hiː; hi] , ['ðerfɔːr] , [kʊd; kəd][ɪk'spekt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] ,

either	in	Europe	or	here	,	and	he	,	therefore	,	could	expect	nothing	but	contradiction	,
任何一个	在	欧洲	或者	这里	,	和	他	,	所以	,	可以	预计	没有什么	但	矛盾	,

无论是在欧洲还是在这里，他都只能预料到会遭到反驳。

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['biːɪŋ] ['toʊtəli] [ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌrevi'leiʃənz] .

public	opinion	being	totally	unprepared	for	such	revelations	.
民众	观点	存在	完全	毫无准备	为了	这样的	启示	.

公众舆论对此类爆料毫无准备。

[nɑːt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌpeɪ.li.ɑːn'tɑː.lə.dʒɪst] ,

Not	being	a	scientific	palaeontologist	,
不是	存在	一个	科学	古生物学家	,

我不是专业的古生物学家，

[hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli] [meɪd] [sʌm; səm] [mɪ'steɪks] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪg'zuːmd] [baɪ][hɪm; ɪm] ;

he	certainly	made	some	mistakes	in	putting	together	the	bones	of	the	animals	exhumed	by	him	;
他	当然	制成	一些	错误	在	推杆	一起	这	骨头	的	这	动物	已挖掘	经过	他	;

他在将挖掘出的动物骨骼拼凑起来时，确实犯了一些错误；

[bʌt; bət] [ðiːz] ['feɪlɪŋz] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] ,

but	these	failings	,	in	my	opinion	,
但	这些	缺点	,	在	我的	观点	,

但在我看来，这些缺点是：

[hæv; həv][noʊ] ['berɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv][mæn]

have	no	bearing	on	his	observations	relative	to	the	co	-	existence	of	man
有	不	轴承	在	他的	观察	相对的	到	这	合作	-	存在	的	男人

[wɪð; wɪθ][ɪkˈstɪŋkt] ['ænɪmlz] [ɪn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] .

with	extinct	animals	in	North	America	.
和	灭绝	动物	在	北	美国	.

与他关于北美人类与已灭绝动物共存的观察结果无关。

['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][əˈgoʊ][sʌm; səm][ri'maːks] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈpriːʃieɪt] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [koʊks]

Only	a	short	time	ago	some	remarks	tending	to	depreciate	Dr	.	Koch's
仅有的	一个	短的	时间	前	一些	评论	倾向于	到	贬值	博士	.	科赫的

[əˈkaʊnt] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['ʃmɪt] ,

account	were	made	by	Dr	.	Schmidt	,
帐户	是	制成	经过	博士	.	施密特	,

就在不久前，施密特博士发表了一些贬低科赫博士说法的言论。

[ɪn][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn][ðə; ði][ænˈtɪkwəti][ʌv; əv][mæn][ɪn] [əˈmerɪkə] , ['pʌblɪʃt] [ɪn]['vɑːl] .

in	an	article	on	the	antiquity	of	man	in	America	,	published	in	vol	.
在	一个	文章	在	这	古代	的	男人	在	美国	,	已发布	在	卷	.

在一篇关于美洲人类起源的文章中，发表于第 1 卷。

[viː] , [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrˌkaɪv][fʊr][ˌænθrəˌpoʊˈlɑːdʒi] .

v	,	of	the	Archiv	für	Anthropologie	.
v	,	的	这	档案	毛皮	人类学	.

v，人类学档案馆。

[aɪ] [meɪ] [steɪt] [hɪr] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [kɔk] ,

I	may	state	here	that	I	was	personally	acquainted	with	Dr	.	Koch	,
我	可能	状态	这里	那	我	曾是	亲自	熟人	和	博士	.	科赫	,

我在此声明，我本人与科赫博士相识。

[huːm] [aɪ] [sɔː] [rɪˈpiːtɪdli] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ʌv; əv] [seɪnt]

whom	I	saw	repeatedly	at	the	meetings	of	the	Academy	of	Science	of	Saint
谁	我	锯	反复	在	这	会议	的	这	学院	的	科学	的	圣

['luːɪs] . [[θriː]]

Louis	.	[	3	]
路易斯	.	[	3	]

我在圣路易斯科学院的会议上多次见到他。[3]

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [taɪmz] , 1st [ed] . , [piː] . - . [[fɔːr]]

Prehistoric	Times	,	1st	ed	.	,	p	.	236	.	[	4	]
史前	《时代周刊》	,	1st	编辑	.	,	p	.	-	.	[	4	]

《史前时代》第1版，第236页。[4]

[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l]['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] [ˌɪləˈnɔɪ] , [baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['wɝːθən] , ['vɑːl] .

Geological	Survey	of	Illinois	,	by	A	.	H	.	Worthen	,	vol	.
地质	民意调查	的	伊利诺伊州	,	经过	一个	.	H	.	沃森	,	卷	.

伊利诺伊州地质调查局，作者：AH Worthen，第 1 卷。

[aɪ] , (- ,)

i	,	(	1866	,	)
我	,	(	-	,	)

i，（1866 年，）

[piː] . - ; ['kwoʊtɪd][ɪn] [træn'zækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ʌv; əv][seɪnt] ['luːɪs] , ['vɑːl] .

p	.	38	;	quoted	in	Transactions	of	the	Academy	of	Science	of	Saint	Louis	,	vol	.
p	.	-	;	引	在	交易	的	这	学院	的	科学	的	圣	路易斯	,	卷	.

第 38 页；引自《圣路易斯科学院学报》第 1 卷。

[iː] , (- ,)

ii	,	(	1868	,	)
二、	,	(	-	,	)

ii，（1868 年）

[piː] . - . [[faɪv]]
p . 567 . [5]
p . - . [5]

第 567 页。[5]

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['spiːʃiːz] , ['lʌndən] , - , [piː] . - .
The Natural History of the Human Species , London , 1852 , p . 89 .
这 自然的 历史 的 这 人类 物种 , 伦敦 , - , p . - .

《人类物种的自然史》，伦敦，1852 年，第 89 页。

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['freʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv][ɪk'stɪŋkt] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['ænɪmlz] [wʌz; wəz]
The comparative freshness of the bones of extinct North American animals was
这 比较 新鲜 的 这 骨头 的 灭绝 北 美国人 动物 曾是
['noʊtɪst] [baɪ]['kjuːviei] . [[sɪks]]
noticed by Cuvier . [6]
注意到 经过 居维叶 . [6]

居维叶注意到北美已灭绝动物的骨骼相对新鲜。[6]

[mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] - " [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , " ['bʌfəloʊ] , - ,
More particularly in Squier's " Aboriginal Monuments of New York , " Buffalo , 1851 ,
更多的 特别 在 - " 土著 纪念碑 的 新的 约克 , " 水牛 , - ,
[piː] . - . [['sɛvən]]
p . 126 . [7]
p . - . [7]

更确切地说，参见 Squier 的《纽约原住民纪念碑》，布法罗，1851 年，第 126 页。[7]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɑːn][piː] . - [ʌv; əv][ðə; ði] " ['eɪnʃənt] ['mɔnjumənts] ; " [fɪg] . -
147 on p . 247 of the " Ancient Monuments ; " Fig . 106
- 在 p . - 的 这 " 古老的 纪念碑 ; " 如图 . -

《古代遗迹》第247页第147页；图106

[ɑːn][piː] . - [ʌv; əv] " [flɪnt] [tʃɪps] . " [[eɪt]]
on p . 509 of " Flint Chips . " [8]
在 p . - 的 " 燧石 薯片 . " [8]

见《燧石碎片》第 509 页。[8]

['skwaɪɚ] , [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [piː] . - , & [siː] . [[naɪn]]
Squier , Aboriginal Monuments of New York , p . 112 , & c . [9]
斯奎尔 , 土著 纪念碑 的 新的 约克 , p . - , & c . [9]

Squier，《纽约原住民纪念碑》，第 112 页，等等。[9]

[lə] [mɔɪn] , [ɪn][diː][braɪ] , ['vɑːl] .
Le Moyne , in De Bry , vol .
乐 莫因 , 在 德 布莱 , 卷 .

勒莫因，见德布里，卷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

北美石器(North American Stone Implements)
第2/2页

[iː] , - [æd] - , - , [ˌpiːˈɛl] . [ˌeks ˈel] .
ii , Francoforti ad Moenum , 1591 , pl . XL .
二、 , - 广告 - , - , pl . XL .

ii，Francoforti ad Moenum，1591，pl。XL。

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious typographical errors repaired .
明显的 印刷 错误 已修复 .

已修正明显的拼写错误。

[ˌilə'streiʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə] ['pærəgræf] [breɪks] .
Illustrations have been moved to paragraph breaks .
插图 有 到过 已搬 到 段落 休息 .

插图已移至段落分隔符处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神